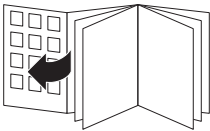


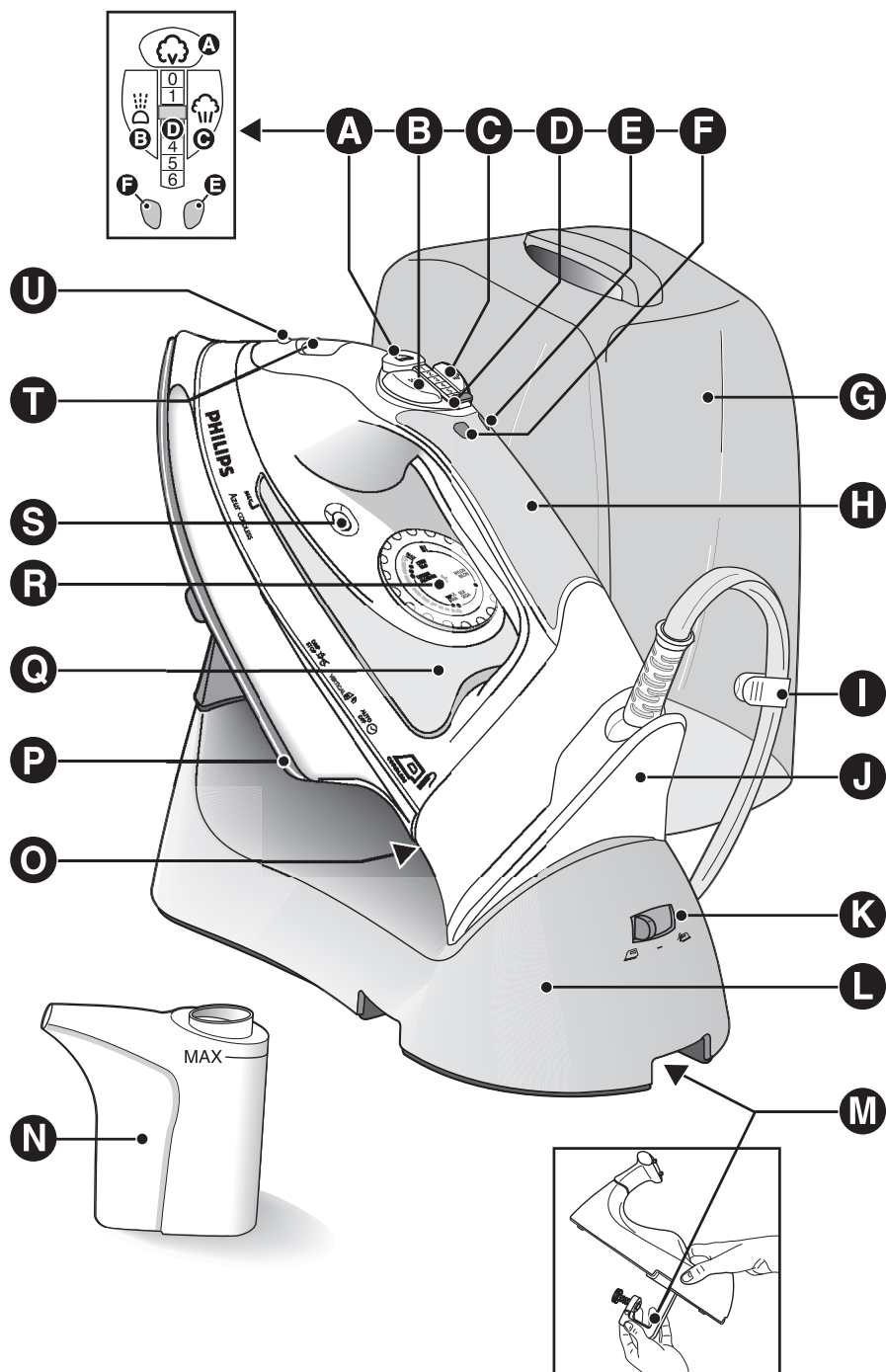
# Azur Cordless

HI575, HI571, HI570



# PHILIPS







**ENGLISH 6**

**DEUTSCH 17**

**FRANÇAIS 29**

**NEDERLANDS 41**

**ITALIANO 53**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 64**

**TÜRKÇE 77**

**General description (fig. 1)**

- A** Turbo steam button  (HI575 only)
- B** Spray button 
- C** Shot-of-steam button 
- D** Steam control
  - 0 = no steam
  - 1 = minimum steam
  - 6 = maximum steam
- E** Auto shut-off light (HI575 only)
- F** Temperature light
- G** Carry case (HI575/571 only)
- H** Soft-touch handgrip (HI575 only)
- I** Cord clip
- J** Power unit
- K** Mode switch
  -  = cordless ironing
  - = storage position
  -  = corded ironing
- L** Stand
- M** Stand clamp
- N** Filling cup
- O** Typeplate
- P** Soleplate
- Q** Water level window
- R** Temperature dial
- S** Calc-Clean button for cleaning/descaling
- T** Filling opening with cap
- U** Spray nozzle

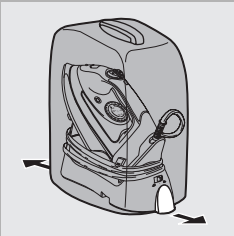
**Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

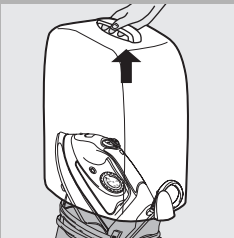
- ▮ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▮ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ▮ Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ▮ Check the cord regularly for possible damage.
- ▮ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▮ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ▮ Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- ▮ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▮ The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.

- ⚠ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⚠ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ⚠ Only use this iron with the stand supplied.
- ⚠ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ⚠ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ⚠ This appliance is intended for household use only.

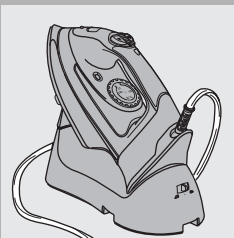
### Before first use



- 1** Release the carry case (HI575/57I only).



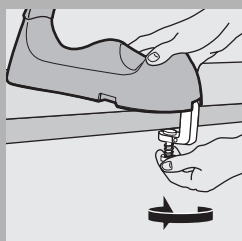
- 2** Remove the carry case (HI575/57I only).
- 3** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.



- 4** Fully unwind the mains cord.

## Preparing for use

### Fastening the stand clamp



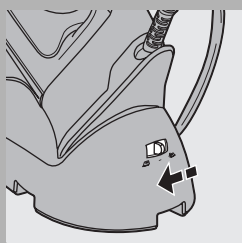
- 1** Fold out the clamp on the bottom of the stand and fix the stand clamp to the ironing board or to another stable surface, such as a tabletop.

The rubber feet on the bottom prevent the stand from slipping.

- You can also place the stand on the ironing board without using the clamp. The clamp can then remain folded in.

Do not place the stand close to the table edge, as the stand could accidentally be knocked over.

### Filling the water tank



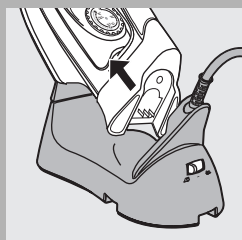
- 1** Remove the mains plug from the wall socket.

- 2** Set the steam control to 0 (no steam).

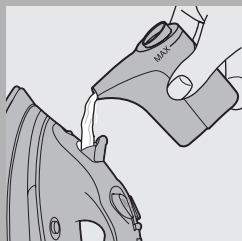
- 3** Set the mode switch to  (cordless ironing).

- 4** Take the iron from the stand.

- 5** Place the iron on its heel and open the cap of the filling opening.



- 6** Use the filling cup to pour water into the water tank and close the cap of the filling opening afterwards.

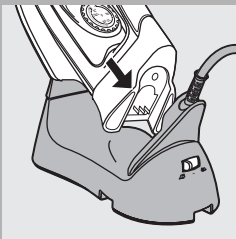


If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

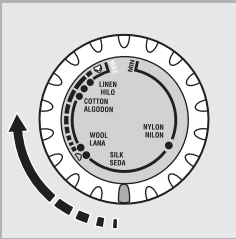
Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Setting the temperature



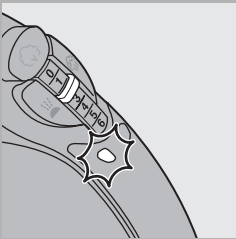
**1** Put the iron on the iron stand.



**2** Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (see section 'Tips' for extra information).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

| Symbol on laundry care label | Type of fabric                                                                    | Temperature setting | Steam setting                   |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
|                              | Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk | ●                   | 0 (see 'Ironing without steam') |
|                              | Wool                                                                              | ●●                  | 1-2                             |
|                              | Cotton, linen                                                                     | ●●● to MAX          | 3-6                             |
|                              | Please note that  on the label means that the article cannot be ironed.           |                     |                                 |



**3** Put the mains plug in an earthed wall socket. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up.

- ▶ The iron is hot enough when the temperature light goes out.
- ▶ During ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.
- ▶ If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.
- ▶ Some parts of the iron have been lightly greased. This may cause the iron to give off some smoke when you switch it on for the first time. After a short while, however, this will cease.

Tips

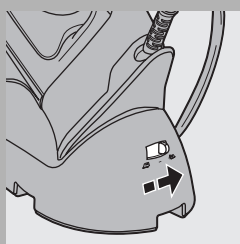
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and

40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●) and without steam.

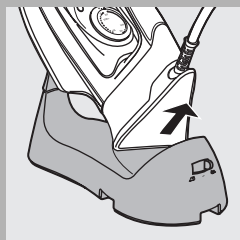
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

## Using the appliance

### Corded ironing



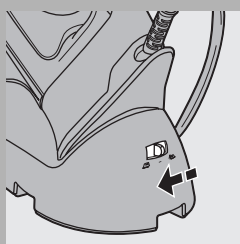
- 1** Set the mode switch to position  (corded ironing).



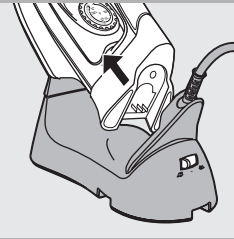
- 2** Take the iron from the stand.

- When you stop ironing for a while, you can put the iron on the stand or on its heel.

### Cordless ironing

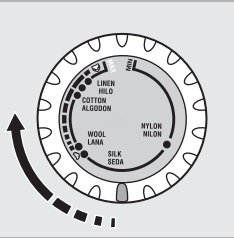


- 1** Set the mode switch to position  (cordless ironing).



- 2** Take the iron from the stand.
  - 3** HI575 only: put the iron back on the stand when the temperature light starts blinking. This indicates that the iron has cooled down below the set temperature.
- ▷ When you stop ironing for a while, always put the iron on the stand to allow it to heat up again.
  - ▷ When you use the shot-of-steam or turbo-steam function, the iron may cool down rather quickly. We advise you to iron in corded mode when using these functions.

### Steam ironing



- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').
- 3** Put the iron on the stand.

- 4** Put the mains plug in the wall socket.  
The iron starts heating up.

- ▷ As soon as the water in the water tank is hot enough for steam ironing, the temperature light goes out.

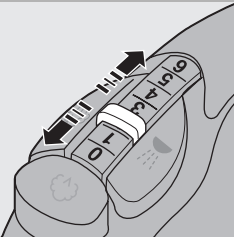
- 5** Set the steam control to the required position to start steam ironing.

- ▷ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).
- ▷ Select the recommended steam setting:
  - ▶ 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●●)
  - ▶ 3 - 6 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)
- ▷ During steam ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

### Ironing without steam

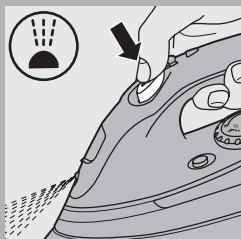
- ▷ To iron without steam, proceed as described for steam ironing but set the steam control to position 0 (no steam).

- 1** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').



## Features

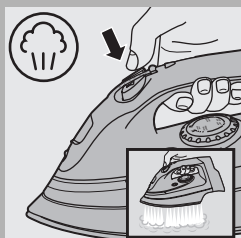
### Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- ▶ Make sure that there is enough water in the water tank.
- 1** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

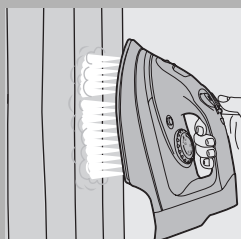
### Shot of steam



A powerful shot of steam helps remove stubborn creases.

- 1** Press and hold the shot-of-steam button for a few seconds. Then release the button.
- ▶ The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

### Vertical shot of steam

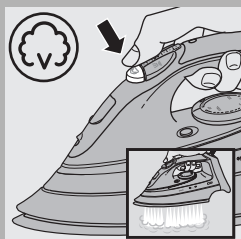


- ▶ The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.
- This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.  
Never direct the steam at people.

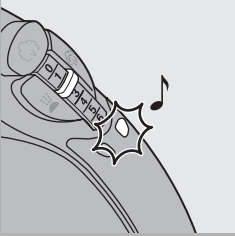
### Turbo steam (HI575 only)

The turbo-steam function helps remove difficult creases.

- ▶ The turbo-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.
  - 1** Press and hold the turbo-steam button for a few seconds. Then release the button.
- Do not keep the button pressed for more than 10 seconds. Wait at least one minute before using the turbo-steam function again to let the iron heat up again. The iron is hot enough when the temperature light goes out.



## Electronic safety shut-off function (HI575 only)



The electronic safety shut-off function automatically switches the iron off if it has not been moved for a while.

► **To indicate that the heating element has been switched off, the auto-off light will start blinking and you will hear an audible signal.**

- In horizontal position, this will happen after 30 seconds.
- In vertical position, this will happen after 8 minutes.

► **To let the iron heat up again:**

- Pick up the iron or move it slightly.
- The auto-off light goes out and the audible signal stops.
- Put the iron back on its stand. The iron will heat up again.
- When the temperature light has gone on and goes out again, the iron is ready for use.

## Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function to prevent water dripping out of the soleplate: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low. When this happens you may hear a click.

## Cleaning and maintenance

### After ironing

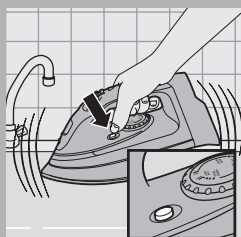
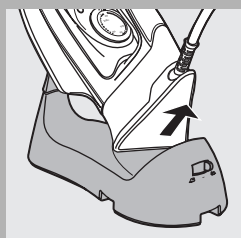
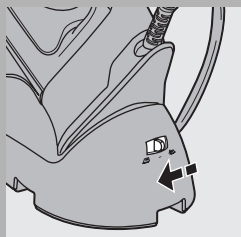
- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

### Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks to remove scale and impurities from the soleplate. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), you should use the Calc-Clean function more frequently.



- 1** Set the steam control to position 0.
- 2** Open the cap of the filling opening and fill the water tank up to the maximum level. Then close the cap again.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3** Put the iron on its stand.
- 4** Set the temperature dial to MAX.
- 5** Put the mains plug in the wall socket.
- 6** Set the mode switch to position  (cordless).
- 7** Wait until the temperature light goes out and then remove the iron from the stand.

- 8** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.  
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Scale (if any) will be flushed out.

- 9** Release the Calc-Clean button after one minute or when the water tank is empty.

- 10** Repeat the Calc-Clean process if the water coming out of the iron still contains a lot of scale particles.

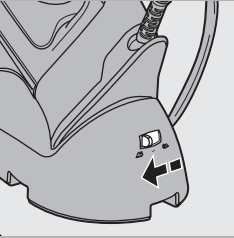
### After the Calc-Clean process

- 1** Put the iron back on the stand to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

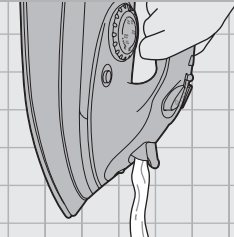
## Storage

Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Set the steam control to position 0 (no steam).
- 3** Set the mode switch to position  (cordless).

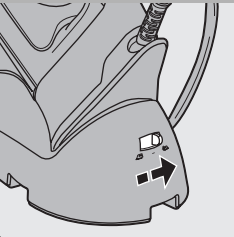


- 4** Empty the water tank.



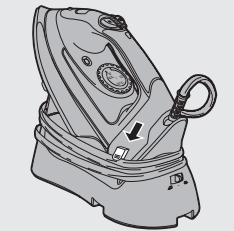
- 5** Put the iron on the stand and set the mode switch to the storage position (-).

The iron, the power unit and the stand are then locked together:



- You can wind the cord round the stand and fix the end of the cord with the cord clip.

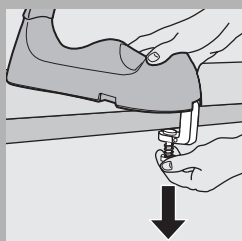
- 6** Place the carry case over the stand (HI575/57I only).



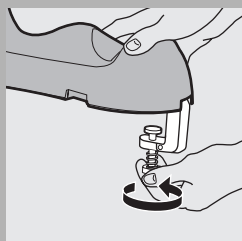
- 7** Press on the case to lock it onto the stand ('click') (HI575/57I only).



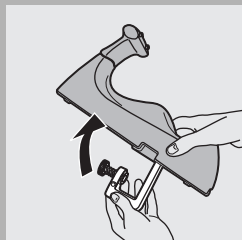
### Storing the stand clamp



- 1** Unlock the stand clamp.

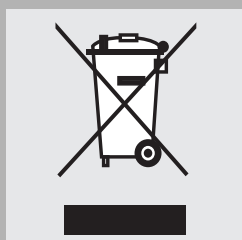


- 2** Screw in the fixing screw completely.



- 3** Fold the stand clamp into the stand.

### Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Übersicht (Abb. I)

- A** Turbodampf-Taste  (nur HI575)
- B** Sprühtaste 
- C** Dampfstoßtaste 
- D** Dampfbremsregler
  - 0 = kein Dampf
  - 1 = wenig Dampf
  - 6 = maximaler Dampf
- E** Kontrollanzeige für Abschaltautomatik (nur HI575)
- F** Temperaturkontrollanzeige
- G** Aufbewahrungskoffer (nur HI575/571)
- H** Soft-Touch-Handgriff (nur HI575)
- I** Kabelclip
- J** Stromelement
- K** Wahlschalter
  -  = schnurlos bügeln
  - = Aufbewahrung
  -  = Bügeln mit Netzkabel
- L** Ladestation
- M** Klemme (Ladestation)
- N** Einfüllbecher
- O** Typenschild
- P** Bügelsohle
- Q** Sichtfenster (Wasserstand)
- R** Temperaturregler
- S** Calc-Clean- Taste zum Reinigen/Entkalken
- T** Einfüllöffnung mit Klappe
- U** Spraydüse

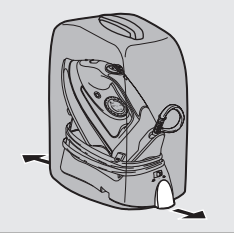
## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

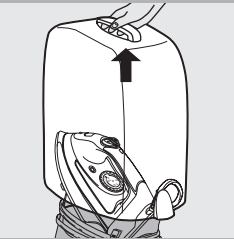
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Bügeleisen und die Ladestation nicht in Wasser.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie beim Bügeln darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommt.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nur mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie das Bügeleisen und die Ladestation (sofern mitgeliefert) auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

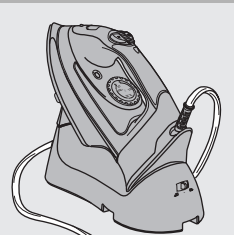
### Vor dem ersten Gebrauch



- 1** Nur HI575/571: Entriegeln Sie den Koffer.



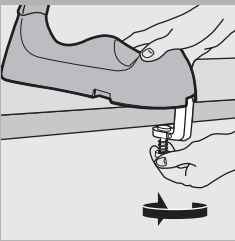
- 2** Nur HI575/571: Nehmen Sie den Koffer ab.
- 3** Entfernen Sie Schutzfolie bzw. Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.



- 4** Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

## Für den Gebrauch vorbereiten

### Die Klemme der Ladestation befestigen



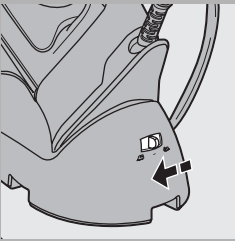
- 1** Klappen Sie die Klemme unten an der Ladestation aus und befestigen Sie sie am Bügelbrett oder einer anderen stabilen Arbeitsfläche.

Die Gummifüße verhindern das Abrutschen der Ladestation.

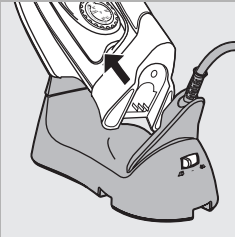
- Sie können die Ladestation auch auf den Bügeltisch stellen, ohne die Klemme anzubringen. In diesem Fall kann die Klemme eingeklappt bleiben.

Stellen Sie die Ladestation nicht zu nahe an den Tischrand; sie könnte versehentlich umgestoßen werden.

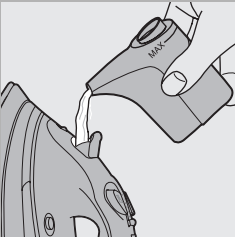
### Den Wasserbehälter füllen



- 1** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.
- 2** Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf)
- 3** Stellen Sie den Wahlschalter auf  (schnurlos bügeln).



- 4** Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.
- 5** Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht, und öffnen Sie die Klappe der Einfüllöffnung.



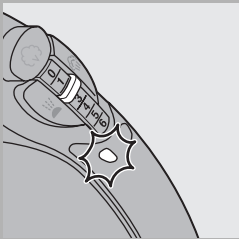
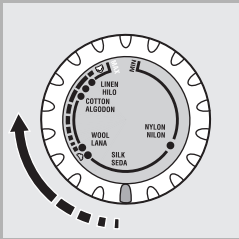
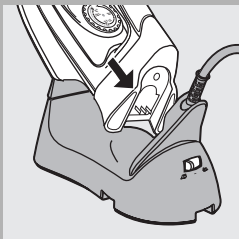
- 6** Füllen Sie mit dem Becher Wasser in den Behälter, und schließen Sie anschließend die Klappe der Einfüllöffnung.

Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, Leitungswasser und destilliertes Wasser zu gleichen Teilen oder ausschließlich destilliertes Wasser zu verwenden.

Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

Die Temperatur einstellen



**1** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.

**2** Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur (siehe "Tipps" für zusätzliche Hinweise). Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die erforderliche Bügeltemperatur:

| Symbol auf dem Pflegeetikett | Gewebeart                                                                                         | Temperatur-einstellung | Dampfeinstellung            |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------|
|                              | Synthetikfasern (z. B. Azetat, Acryl, Viskose, Polyamid, Polyester) und Seide                     | ●                      | "0" (siehe "Trockenbügeln") |
|                              | Wolle                                                                                             | ● ●                    | 1 - 2                       |
|                              | Baumwolle, Leinen                                                                                 | ● ● ● bis MAX          | 3 - 6                       |
|                              | Das Symbol  auf dem Etikett bedeutet, dass das Wäsche-/Kleidungsstück nicht gebügelt werden darf. |                        |                             |

**3** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose. Die Temperaturkontrollanzeige leuchtet und signalisiert, dass sich das Bügeleisen aufheizt.

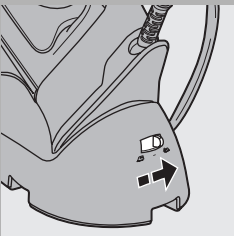
- Wenn die Lampe erlischt, hat das Bügeleisen die eingestellte Temperatur erreicht.
- Die Temperaturkontrollanzeige leuchtet während des Betriebs gelegentlich auf und zeigt an, dass das Gerät auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.
- Wenn Sie bei hoher Temperatur gebügelt haben und anschließend eine niedrigere Temperatur einstellen, sollten Sie warten, bis die Kontrollanzeige wieder leuchtet, bevor Sie mit dem Bügeln fortfahren. So vermeiden Sie Schäden an den Textilien.
- Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Nach kurzer Zeit tritt dies nicht mehr auf.

## Tipps

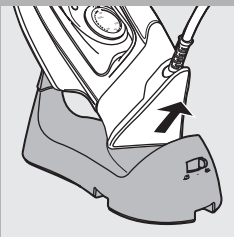
- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur. Besteht das Gewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, sollten Sie es bei der Temperatur für Polyester (●●) und ohne Dampf bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Synthetikfasern: Bügeln Sie den Stoff von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Samt und andere Stoffe, die leicht glänzende Stellen bekommen, sollten nur in eine Richtung (mit dem Fadenlauf) und nur mit sehr leichtem Druck gebügelt werden.
- Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

## Das Gerät verwenden

### Mit Netzkabel bügeln

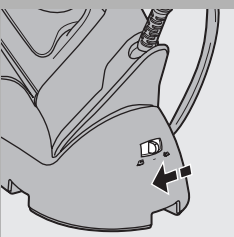


- 1** Stellen Sie den Wahlschalter auf Position (Bügeln mit Netzkabel).

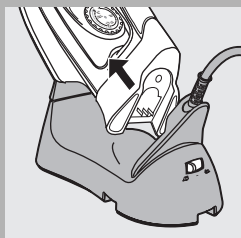


- 2** Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.
- Wenn Sie das Bügeln für eine Weile unterbrechen, können Sie das Bügeleisen auf die Ladestation oder aufrecht stellen.

### Schnurlos bügeln

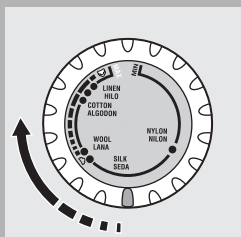


- 1** Stellen Sie den Wahlschalter auf Position (schnurlos bügeln).



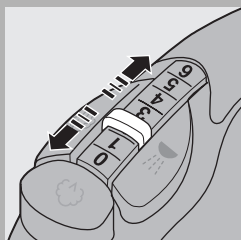
- 2** Nehmen Sie das Bügeleisen von der Ladestation.
- 3** Nur HI575: Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation zurück, sobald die Kontrollanzeige blinkt. Die Anzeige zeigt an, dass das Bügeleisen unter die eingestellte Temperatur abgekühlt ist.
- ▮ Wenn Sie das Bügeln für eine Weile unterbrechen, sollten Sie das Bügeleisen stets auf die Ladestation stellen, damit es wieder aufheizen kann.
- ▮ Wenn Sie die Dampfstoß- oder Turbodampf-Funktion aktivieren, kühlt das Bügeleisen relativ schnell ab. Bei Anwendung dieser Funktionen empfiehlt es sich, im Netzbetrieb zu bügeln.

### Dampfbügeln



- 1** Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2** Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur (siehe "Die Bügeltemperatur einstellen").
- 3** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.
- 4** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose. Das Bügeleisen heizt sich auf.

- ▮ Sobald das Wasser im Wasserbehälter heiß genug zum Dampfbügeln ist, erlischt die Kontrollanzeige.



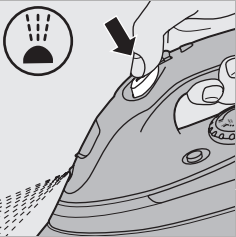
- 5** Stellen Sie den Dampfgregler auf die erforderliche Stufe.
- ▮ Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (zwischen ●● und MAX).
- ▮ Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung:
  - 1 bis 2: mäßiger Dampf (Temperatureinstellung ●●)
  - 3 bis 6: starker Dampf (Temperatureinstellung ●●● bis MAX)
- ▮ Während des Dampfbügelns leuchtet die Kontrollanzeige von Zeit zu Zeit und erlischt wieder. Dadurch wird signalisiert, dass das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt wird.

### Trockenbügeln

- ▮ Beim Trockenbügeln verfahren Sie auf dieselbe Weise wie beim Dampfbügeln - jedoch mit dem Dampfgregler auf "0" (kein Dampf).
- 1** Wählen Sie die empfohlene Bügeltemperatur (siehe "Die Bügeltemperatur einstellen").

## Produktmerkmale

### Die Sprühfunktion

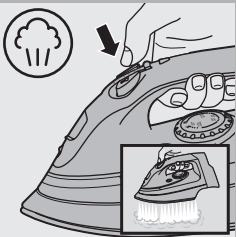


Die Sprühfunktion steht bei jeder Temperatur zur Verfügung und eignet sich zur Beseitigung hartnäckiger Falten.

- Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

- 1** Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzuweichen.

### Der Dampfstoß

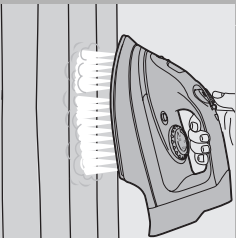


Ein kräftiger Dampfstoß hilft, hartnäckige Falten zu beseitigen.

- 1** Halten Sie die Dampfstoßtaste einige Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie sie dann wieder los.

- Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●● und MAX aktiviert werden.

### Vertikaler Dampfstoß



- Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen genutzt werden.

Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke und Textilien wie Gardinen, Vorhänge usw.

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

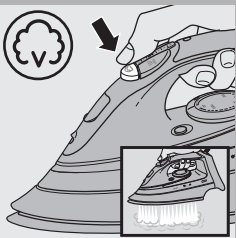
### Turbodampf (nur HI575)

Ein besonders kräftiger Dampfstoß hilft, hartnäckige Falten zu beseitigen.

- Die Turbodampf-Funktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX genutzt werden.

- 1** Halten Sie die Turbodampf-Taste einige Sekunden lang gedrückt, und lassen Sie sie dann wieder los.

Halten Sie die Taste nicht länger als 10 Sekunden gedrückt. Warten Sie mindestens 1 Minute, bevor Sie die Turbodampf-Funktion erneut betätigen, damit das Bügeleisen wieder aufheizen kann. Wenn die Kontrollanzeige erlischt, ist das Bügeleisen heiß genug.





## Sichere Abschaltautomatik (nur HI575)

Diese Funktion schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es für eine Weile nicht bewegt wurde.

■ **Als Hinweis, dass sich das Heizelement ausgeschaltet hat, blinkt die Abschaltanzeige und ein Signalton wird ausgegeben.**

- In waagerechter Position geschieht dies nach 30 Sekunden.
- In senkrechter Position geschieht dies nach 8 Minuten.

■ **So heizt sich das Bügeleisen wieder auf:**

- Heben Sie das Bügeleisen an, und bewegen Sie es leicht.
- Die Abschaltanzeige erlischt, und das Tonsignal wird nicht mehr ausgegeben.
- Stellen Sie das Bügeleisen zurück auf die Ladestation. Es heizt wieder auf.
- Nachdem die Temperatur-Kontrollanzeige geleuchtet hat und wieder erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

## Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Möglicherweise ist dabei ein Klicken zu hören.

## Reinigung und Wartung

### Nach dem Bügeln

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2** Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 3** Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 4** Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.

## Calc-Clean-Funktion

Entkalken Sie das Bügeleisen alle zwei Wochen, um Kalkablagerungen und Verunreinigungen von der Bügelsohle zu beseitigen. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Flocken aus der Bügelsohle), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1** Stellen Sie den Dampfreger auf Position "0".
- 2** Öffnen Sie die Klappe der Einfüllöffnung und füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Höchstmarkierung mit Wasser. Schließen Sie dann die Klappe wieder.

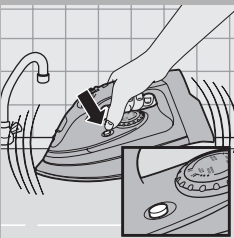
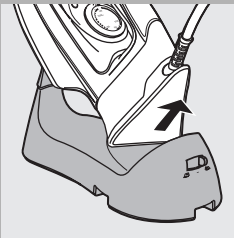
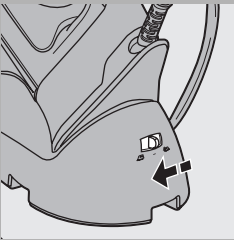
Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 3** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation.
- 4** Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX.
- 5** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- 6** Stellen Sie den Wahlschalter auf  (schnurlos bügeln).
- 7** Warten Sie, bis die Temperatur-Kontrolllampe erlischt, und nehmen Sie dann das Bügeleisen von der Ladestation.

- 8** Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Halten Sie die Calc-Clean-Taste gedrückt. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her.

Dampf und kochendes Wasser treten aus der Bügelsohle aus. Vorhandene Kalkpartikel werden herausgespült.

- 9** Lassen Sie die Calc-Clean-Taste nach einer Minute los oder wenn der Wasserbehälter leer ist.
- 10** Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich noch Kalkablagerungen im Bügeleisen befinden.



## Nach dem Entkalken

- 1** Stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Ladestation, damit die Bügelsohle trocknen kann.
- 2** Ziehen Sie den Netzstecker, wenn die Kontrollanzeige erlischt.
- 3** Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- 4** Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

## Aufbewahrung

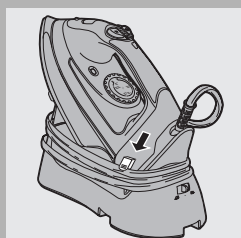
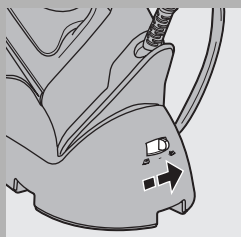
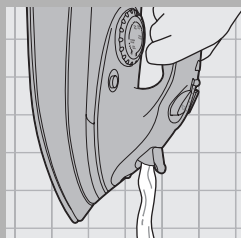
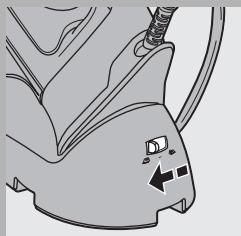
Das Bügeleisen muss hinreichend abgekühlt sein, bevor Sie es wegstellen.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2** Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf).
- 3** Stellen Sie den Wahlschalter auf  (schnurlos bügeln).
- 4** Leeren Sie den Wasserbehälter.

- 5** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation und den Wahlschalter in die Aufbewahrungsposition (-).  
Bügeleisen, Stromeinheit und Ladestation sind dann miteinander verriegelt.

- Sie können das Kabel um die Ladestation wickeln und das Kabelende mit dem Clip befestigen.

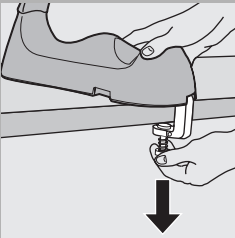
- 6** Nur HI575/571: Stülpen Sie den Aufbewahrungskoffer über die Ladestation.



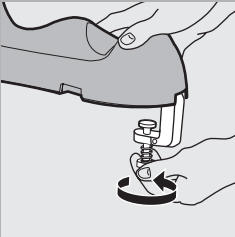


- 7** Nur HI575/57I: Drücken Sie auf den Koffer, bis er mit einem Klicken auf der Ladestation einrastet.

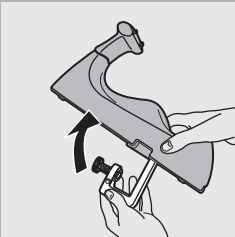
### Aufbewahrung der Klemme



- 1** Entriegeln Sie die Klemme der Ladestation.



- 2** Drehen Sie die Befestigungsschrauben ganz hinein.



- 3** Klappen Sie die Klemme in die Ladestation.

### Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

**Garantie und Kundendienst**

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)).

## Description générale (fig. 1)

- A** Bouton vapeur turbo  (HI575 uniquement)
- B** Bouton spray 
- C** Bouton jet de vapeur 
- D** Commande de vapeur  
0 = pas de vapeur  
1 = vapeur minimale  
6 = vapeur maximale
- E** Voyant d'arrêt automatique (HI575 uniquement)
- F** Voyant de température
- G** Mallette de transport (HI575/571 uniquement)
- H** Poignée ergonomique (HI575 uniquement)
- I** Bride attache-cordon
- J** Bloc d'alimentation
- K** Bouton mode  
 = utilisation sans fil  
- = position de rangement  
 = utilisation sur secteur
- L** Support
- M** Crochet du support
- N** Godet de remplissage
- O** Plaque signalétique
- P** Semelle
- Q** Indication du niveau d'eau
- R** Thermostat
- S** Bouton Calc-Clean pour le nettoyage/détartrage
- T** Orifice de remplissage avec couvercle
- U** Spray

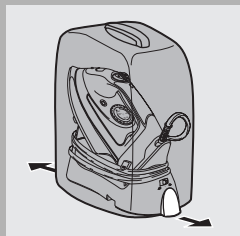
## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

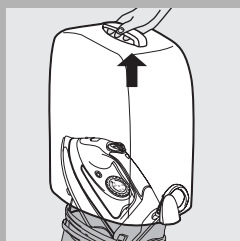
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le câble, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule de l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Ne plongez jamais le fer à repasser ni son support (s'il est fourni) dans l'eau.

- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- ▶ Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez-le du secteur.
- ▶ Utilisez le fer uniquement avec le support fourni.
- ▶ Placez toujours le fer à repasser et son support, s'il est fourni, sur une surface stable, plane et nivelée.
- ▶ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- ▶ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

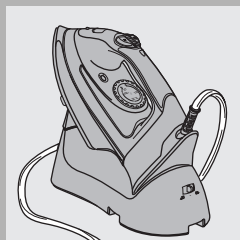
### Avant la première utilisation



- 1** Libérez la mallette de transport (HI575/571 uniquement).



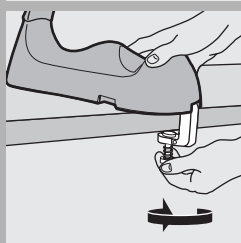
- 2** Enlevez la mallette de transport (HI575/571 uniquement).



- 3** Ôtez tout film de protection ou étiquette de la semelle et nettoyez-la avec un chiffon doux.
- 4** Déroulez complètement le cordon d'alimentation.

## Avant utilisation

### Fixation du crochet du support



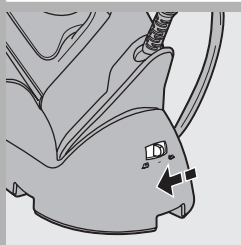
- 1** Déployez le crochet au bas du support et fixez-le sur la planche à repasser ou sur une autre surface stable, par exemple une table.

Les pieds en caoutchouc empêchent le support de glisser.

- Vous pouvez également poser le support sur la planche à repasser sans utiliser le crochet. Il ne faut dès lors pas le déployer.

Ne placez pas le support près du bord de la planche à repasser afin de ne pas risquer de le faire tomber.

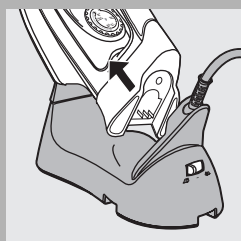
### Remplissage du réservoir



- 1** Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

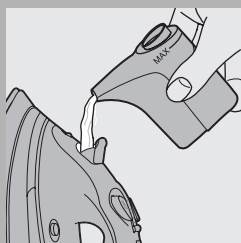
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).

- 3** Réglez le bouton mode sur  (utilisation sans fil).



- 4** Retirez le fer à repasser de son support.

- 5** Placez-le sur son talon, puis ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage.



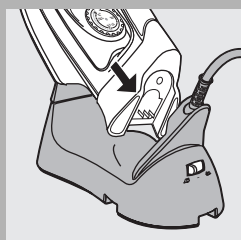
- 6** Remplissez le réservoir d'eau du robinet à l'aide du godet de remplissage, puis refermez le couvercle.

Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée ou d'utiliser de l'eau déminéralisée.

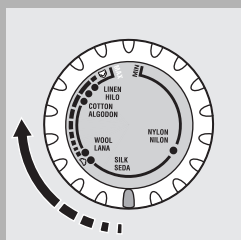
Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

## Réglage de la température



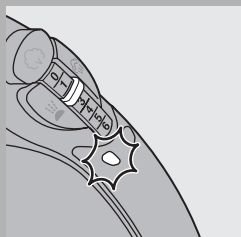
**1** Posez le fer à repasser sur son support.



**2** Réglez le thermostat sur la température de repassage recommandée (voir la section « Conseils » pour plus d'informations).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

| Symbole sur l'étiquette de lavage | Type de tissu                                                                                      | Réglage de température | Réglage de vapeur                         |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------|
|                                   | Fibres synthétiques (par ex. acétate, acrylique, viscose, polyamide, polyester) et soie            | ●                      | 0 (voir la section Repassage sans vapeur) |
|                                   | Laine                                                                                              | ●●                     | 1-2                                       |
|                                   | Coton, lin                                                                                         | ●●● à MAX              | 3-6                                       |
|                                   | Notez que le symbole  sur l'étiquette de lavage signifie que cet article ne peut pas être repassé. |                        |                                           |



**3** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre. Le voyant de température s'allume pour indiquer que le fer est en train de chauffer.

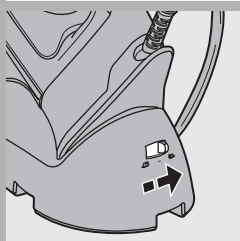
- ▮ Lorsque le voyant de température s'éteint, le fer est suffisamment chaud.
- ▮ Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de maintenir une température adéquate.
- ▮ Si vous réglez la température sur un niveau plus bas après avoir repassé à une température élevée, attendez que le voyant de température s'allume de nouveau avant de poursuivre le repassage. Vous éviterez ainsi d'abîmer le tissu.
- ▮ Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées et peuvent dégager un peu de fumée lors de la première utilisation. Ce phénomène cesse après un bref instant.

## Conseils

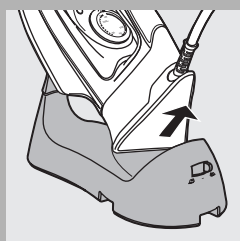
- Si le tissu est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●●).
- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
- Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
- Le velours et les tissus qui ont tendance à lustrer doivent être repassés dans un seul sens, sans exercer trop de pression.
- Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

## Utilisation de l'appareil

### Utilisation sur secteur



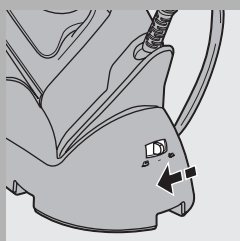
- 1** Réglez le bouton mode sur la position  (utilisation sur secteur).



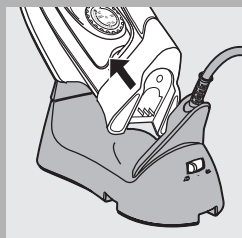
- 2** Retirez le fer à repasser de son support.

- Si vous interrompez le repassage pour un bref instant, placez le fer à repasser sur le support ou sur son talon.

### Utilisation sans fil

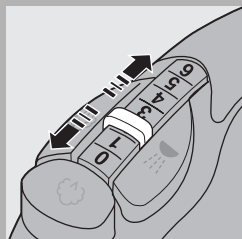
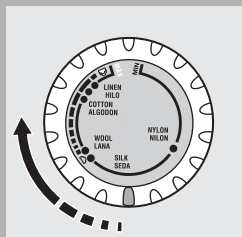


- 1** Réglez le bouton mode sur la position  (utilisation sans fil).



- 2** Retirez le fer à repasser de son support.
  - 3** HI575 uniquement : posez le fer sur le support lorsque le voyant de température se met à clignoter. Cela signifie que la température du fer est inférieure la température de repassage réglée.
- ▮ Si vous arrêtez le repassage pendant un instant, posez toujours le fer sur le support pour qu'il se réchauffe.
  - ▮ Si vous utilisez les fonctions jet de vapeur et vapeur turbo, le fer peut refroidir rapidement. Dans ce cas précis, il est recommandé d'utiliser le fer sur secteur.

### Repassage à la vapeur



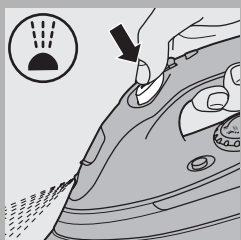
- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
  - 2** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section Réglage de la température).
  - 3** Posez le fer à repasser sur son support.
  - 4** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.  
Le fer commence à chauffer.
- ▮ Lorsque l'eau dans le réservoir est suffisamment chaude pour le repassage à la vapeur, le voyant de température s'éteint.
- 5** Réglez la commande de vapeur sur la position adéquate pour le repassage à la vapeur.
- ▮ Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures élevées (réglages de température : ●● à MAX).
  - ▮ Sélectionnez le réglage de vapeur recommandé :
    - 1 - 2 pour une vapeur modérée (réglages de température : ●●)
    - 3 - 6 pour une vapeur maximale (réglages de température : ●●● à MAX)
  - ▮ Pendant le repassage à la vapeur, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de maintenir une température adéquate.

### Repassage sans vapeur

- ▮ Pour repasser sans vapeur, reportez-vous aux instructions de la section « Repassage à la vapeur », tout en veillant à régler la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).
- 1** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section Réglage de la température).

## Caractéristiques

### Fonction Spray

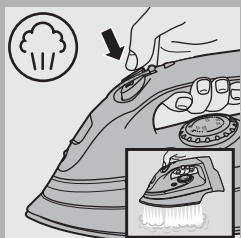


Vous pouvez utiliser la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

► Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

**1** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser.

### Jet de vapeur

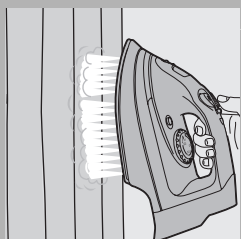


Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.

**1** Maintenez enfoncé le bouton jet de vapeur pendant quelques secondes, puis relâchez-le.

► La fonction Jet de vapeur peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●● et MAX.

### Jet de vapeur vertical



► Vous pouvez également utiliser le jet de vapeur lorsque vous tenez le fer en position verticale.

Cette opération peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements rangés sur un cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes.

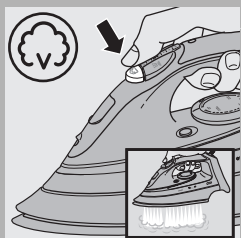
### Vapeur turbo (HI575 uniquement)

La fonction Vapeur turbo permet d'enlever les faux plis les plus tenaces.

► La fonction Vapeur turbo peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.

**1** Maintenez enfoncé le bouton vapeur turbo pendant quelques secondes, puis relâchez-le.

Ne maintenez pas le bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes et patientez au moins une minute avant d'utiliser à nouveau la fonction Vapeur turbo, et ce, afin que le fer se réchauffe. Lorsque le voyant de température s'éteint, le fer est suffisamment chaud.





## Fonction d'arrêt automatique électronique (HI575 uniquement)

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelque temps.

- D** Lorsque l'élément chauffant est éteint, le voyant d'arrêt automatique se met à clignoter et vous entendez un signal sonore.
  - En position horizontale, le délai de l'arrêt automatique est de 30 secondes.
  - En position verticale, il est de 8 minutes.
- D** Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :
  - Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
  - Le voyant d'arrêt automatique s'éteint et le signal sonore s'arrête.
  - Posez le fer sur son support. Le fer se réchauffe.
  - Lorsque le voyant de température s'allume et s'éteint de nouveau, vous pouvez commencer le repassage.

## Système anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte afin d'éviter tout écoulement d'eau par la semelle : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue. Le cas échéant, vous pourriez entendre un clic.

## Nettoyage et entretien

### Après le repassage

- 1** Assurez-vous que l'appareil a été débranché et que le fer a refroidi.
- 2** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- 3** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 4** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après le nettoyage.

## Fonction Calc-Clean (anti-calcaire)

Utilisez la fonction Calc-Clean toutes les deux semaines pour supprimer toutes les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
- 2** Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. Ensuite, refermez le couvercle.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

- 3** Posez le fer à repasser sur son support.
- 4** Réglez le thermostat sur la position MAX.
- 5** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6** Réglez le bouton mode sur la position  (sans fil).
- 7** Une fois le voyant de température éteint, retirez le fer à repasser du support.

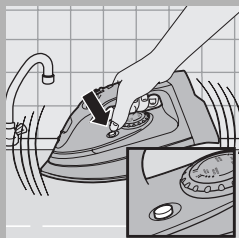
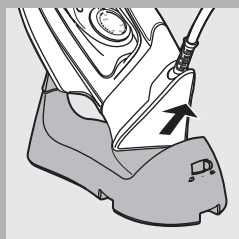
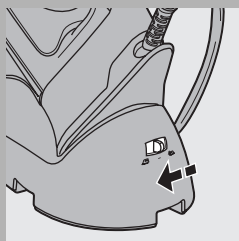
- 8** Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer.

De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les dépôts sont évacués en même temps.

- 9** Relâchez le bouton Calc-Clean après une minute ou lorsque le réservoir d'eau est vide.
- 10** Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

## Après le traitement anti-calcaire

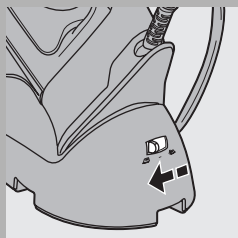
- 1** Posez le fer à repasser sur son support afin de sécher la semelle.



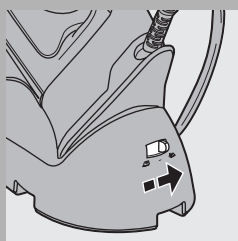
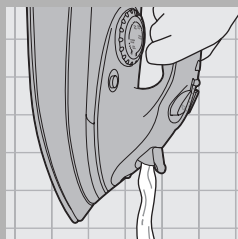
- 2** Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer.
- 3** Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.
- 4** Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

## Rangement

Assurez-vous que le fer à repasser a suffisamment refroidi avant de le ranger:

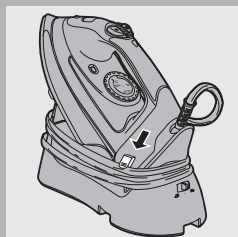


- 1** Assurez-vous que l'appareil a été débranché et que le fer a refroidi.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).
- 3** Réglez le bouton mode sur la position  (sans fil).
- 4** Videz le réservoir d'eau.

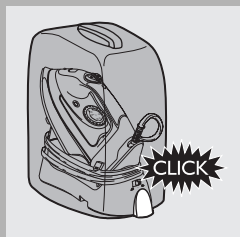


- 5** Posez le fer sur le support et réglez le bouton mode sur la position de rangement (-).

Le fer, le bloc d'alimentation et le support sont alors verrouillés.

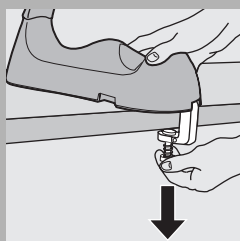


- ▮ Vous pouvez enrouler le cordon sur le support et fixer l'extrémité à l'aide de la bride.
- 6** Placez la mallette au-dessus du support (HI575/571 uniquement).

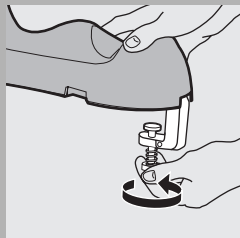


- 7** Exercez une légère pression pour l'encliqueter sur le support (HI575/57I uniquement).

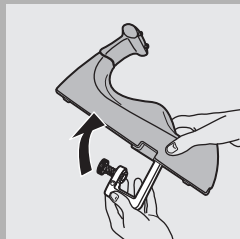
### Rangement du crochet du support



- 1** Déverrouillez le crochet.



- 2** Revissez complètement la vis.



- 3** Repliez le crochet à l'intérieur du support.

### Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

**Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **[www.philips.com](http://www.philips.com)** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Turbostoomknop  (alleen HI575)
- B** Sproeiknop 
- C** Stoomstootknop 
- D** Stoomregelaar  
0 = geen stoom  
1 = minimale stoomafgifte  
6 = maximale stoomafgifte
- E** Lampje van automatische uitschakelfunctie (alleen HI575)
- F** Temperatuurlampje
- G** Draagkoffer (alleen HI575/571)
- H** Zachte handgreep (alleen HI575)
- I** Snoerclip
- J** Voedingsunit
- K** Modusschakelaar  
 = snoerloos strijken  
- = opbergstand  
 = strijken met snoer
- L** Houder
- M** Houderklem
- N** Vulkannetje
- O** Typeplaatje
- P** Zoolplaat
- Q** Waterniveaувenster
- R** Temperatuurregelaar
- S** Calc-Clean-knop voor schoonmaken/ontkalken
- T** Vulopening met klepje
- U** Sproeikop

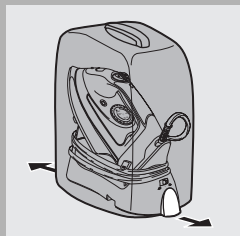
## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

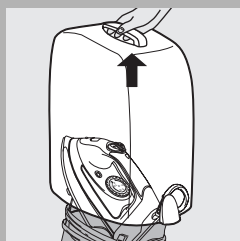
- ▮ Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▮ Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- ▮ Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- ▮ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is.
- ▮ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▮ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- ▮ Dompel het strijkijzer en de houder (indien bijgeleverd) nooit in water.

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Voorkom dat het snoer in aanraking komt met de hete zoolplaat.
- Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt, als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir, zet dan de stoomregelaar op O, plaats het strijkijzer op zijn achterkant en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het strijkijzer uitsluitend in combinatie met de bijgeleverde houder.
- Plaats en gebruik het strijkijzer en de houder (indien bijgeleverd) altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

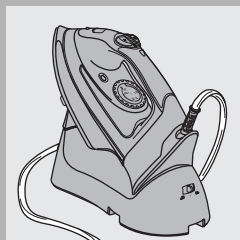
### Voor het eerste gebruik



- 1** Ontgrendel de draagkoffer (alleen HI575/571).



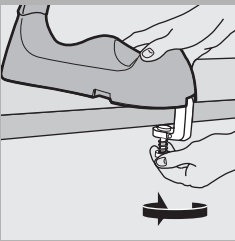
- 2** Verwijder de draagkoffer (alleen HI575/571).



- 4** Wikkel het netsnoer helemaal af.

## Klaarmaken voor gebruik

### De houderklem bevestigen



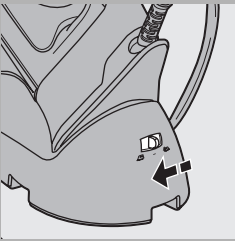
- 1** Klap de klem aan de onderzijde van de houder uit en zet de houderklem vast aan de strijkplank of een andere stabiele ondergrond zoals een tafelblad.

De rubberen voetjes aan de onderzijde voorkomen dat de houder wegglijdt.

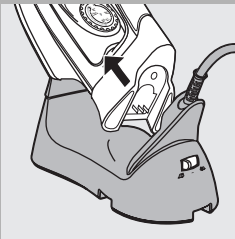
- U kunt de houder ook op de strijkplank plaatsen zonder de klem te gebruiken. De houderklem kan dan ingeklapt blijven.

Plaats de houder niet te dicht bij de rand van de tafel, omdat de houder per ongeluk zou kunnen worden omgestoten.

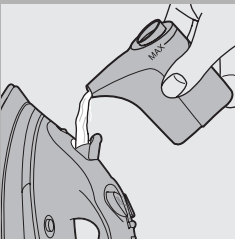
### Het waterreservoir vullen



- 1** Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Zet de stoomregelaar op 0 (geen stoom).
- 3** Zet de modusschakelaar op stand (snoerloos strijken).



- 4** Neem het strijkijzer van de houder.
- 5** Zet het strijkijzer op zijn achterkant en open het klepje van de vulopening.



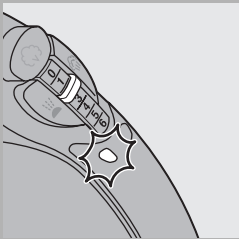
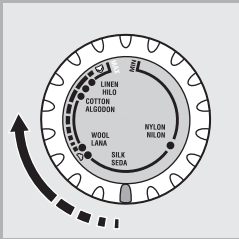
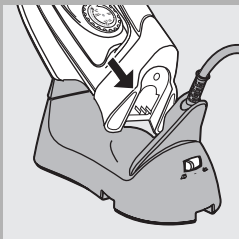
- 6** Giet water met het vulkannetje in het waterreservoir en sluit daarna het klepje van de vulopening.

Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water, of alleen gedistilleerd water te gebruiken.

Vul het waterreservoir nooit tot boven het MAX-teken.

Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

De temperatuur instellen



**1** Plaats het strijkijzer op de houder.

**2** Stel de vereiste strijktemperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste stand te draaien (zie 'Tips' voor meer informatie).

Raadpleeg het wasetiket van het te strijken artikel voor de juiste strijktemperatuur:

| Symbol op wasetiket | Soort stof                                                                          | Temperatuurstand | Stoomstand                      |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------|
|                     | Synthetische stoffen (bijv. acetaat, acryl, viscose, polyamide, polyester) en zijde | ●                | 0 (zie 'Strijken zonder stoom') |
|                     | Wol                                                                                 | ●●               | 1-2                             |
|                     | Katoen, linnen                                                                      | ●●● tot MAX      | 3-6                             |
|                     | Let op:  op het wasetiket betekent dat het kledingstuk niet kan worden gestreken.   |                  |                                 |

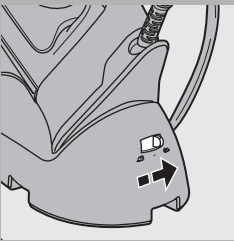
- 3** Steek de stekker in een geaard stopcontact. Het temperatuurlampje gaat branden om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is.
- Wanneer het temperatuurlampje uitgaat, is het strijkijzer heet genoeg.
  - Tijdens het strijken gaat het temperatuurlampje af en toe aan om aan te geven dat het strijkijzer naar de ingestelde temperatuur aan het opwarmen is.
  - Als u op een hoge temperatuur aan het strijken bent en de temperatuurregelaar vervolgens naar een lagere stand zet, wacht dan totdat het temperatuurlampje weer gaat branden voordat u doorgaat met strijken. Dit voorkomt dat uw stoffen worden beschadigd.
  - Sommige delen van het strijkijzer zijn licht ingevet. Hierdoor kan er wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit houdt na enige tijd op.

## Tips

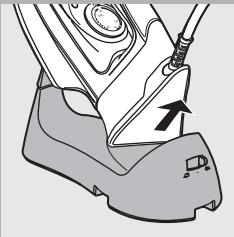
- Als de stof uit meerdere soorten vezels bestaat, selecteer dan altijd de temperatuur die is vereist voor de meest tere vezel, dus de laagste temperatuur. Als een stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor 40% uit katoen bestaat, dient deze zonder stoom te worden gestreken op de temperatuur die is aangegeven voor polyester (●●).
- Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen.
- Fluweel en andere stoffen die snel glimmende plekken krijgen, moeten in één richting worden gestreken (met de vleug mee) zonder veel druk uit te oefenen.
- Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden, zoals artikelen gemaakt van synthetische stoffen.

## Het apparaat gebruiken

### Strijken met snoer



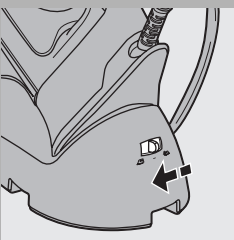
- 1** Zet de modusschakelaar op stand (strijken met snoer).



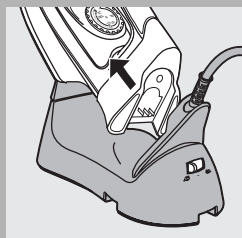
- 2** Neem het strijkijzer van de houder.

- Wanneer u even stopt met strijken, kunt u het strijkijzer op de houder of op zijn achterkant plaatsen.

### Snoerloos strijken

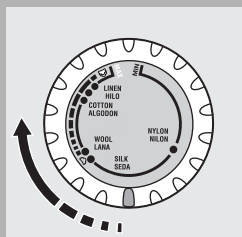


- 1** Zet de modusschakelaar op stand (snoerloos strijken).

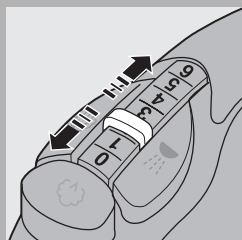


- 2** Neem het strijkijzer van de houder.
  - 3** Alleen HI575: plaats het strijkijzer terug op de houder wanneer het temperatuurlampje begint te knipperen. Het knipperende lampje geeft aan dat het strijkijzer tot onder de ingestelde temperatuur is afgekoeld.
- ▮ Wanneer u even stopt met strijken, plaats het strijkijzer dan altijd terug op de houder om het weer te laten opwarmen.
  - ▮ Wanneer u de stoomstootfunctie of de turbostoomfunctie gebruikt, kan het strijkijzer nogal snel afkoelen. We raden u aan het strijkijzer mét snoer te gebruiken wanneer u deze functies wilt gebruiken.

### Stoomstrijken



- 1** Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 2** Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie 'De temperatuur instellen').
- 3** Plaats het strijkijzer op de houder.
- 4** Steek de stekker in het stopcontact.  
Het strijkijzer begint op te warmen.



- ▮ Het temperatuurlampje gaat uit zodra het water in het waterreservoir voldoende is opgewarmd om te kunnen stoomstrijken.
- 5** Zet de stoomregelaar op de gewenste stand om te beginnen met stoomstrijken.
- ▮ Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstand ●● tot MAX).
  - ▮ Stel de aanbevolen stoomstand in:
    - 1 - 2 voor matige stoom (temperatuurstand ●●)
    - 3 - 6 voor maximale stoom (temperatuurstand ●●● tot MAX)
  - ▮ Tijdens het stoomstrijken gaat het temperatuurlampje af en toe aan om aan te geven dat het strijkijzer naar de ingestelde temperatuur aan het opwarmen is.

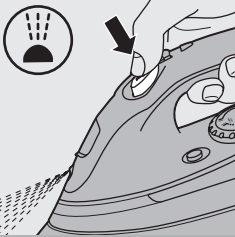
### Strijken zonder stoom

- ▮ Als u zonder stoom wilt strijken, volg dan de instructies voor stoomstrijken, maar zet de stoomregelaar op stand 0 (geen stoom).

- 1** Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie 'De temperatuur instellen').

## Functies

### Sproeifunctie

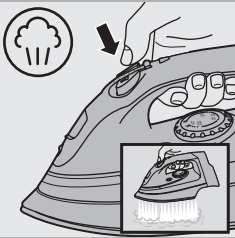


U kunt de sproeifunctie gebruiken voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur.

- Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.

- 1** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken.

### Stoomstoot

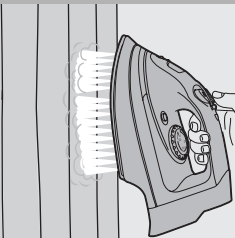


Een krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen.

- 1** Druk de stoomstootknop in en houd deze enkele seconden ingedrukt. Laat de knop daarna los.

- De stoomstootfunctie kan alleen worden gebruikt bij strijktemperaturen tussen ●● en MAX.

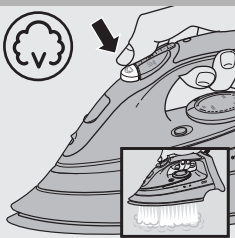
### Verticale stoomstoot



- U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt.

Zo kunt u kreuken verwijderen uit hangende kleren, gordijnen enz. Richt de stoom nooit op mensen.

### Turbostoom (alleen HI575)



De turbostoomfunctie helpt hardnekkige kreuken te verwijderen.

- De turbostoomfunctie kan alleen worden gebruikt bij strijktemperaturen tussen ●●● en MAX.

- 1** Druk de turbostoomknop in en houd deze enkele seconden ingedrukt. Laat de knop daarna weer los.

Houd de knop niet langer dan 10 seconden ingedrukt. Wacht ten minste 1 minuut voordat u de turbostoomfunctie opnieuw gebruikt.

om het strijkijzer weer te laten opwarmen. Het strijkijzer is heet genoeg wanneer het temperatuurlampje is uitgegaan.

### Automatische uitschakelfunctie (alleen HI575)

De automatische uitschakelfunctie zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als u het strijkijzer een tijdje niet hebt bewogen.



► **Het lampje van de automatische uitschakelfunctie gaat knipperen en u hoort een geluidssignaal om aan te geven dat het verwarmingselement is uitgeschakeld.**

- In horizontale stand gebeurt dit na 30 seconden.
- In verticale stand gebeurt dit na 8 minuten.

► **Om het strijkijzer weer te laten opwarmen:**

- Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer.
- Het lampje van de automatische uitschakelfunctie gaat uit en het geluidssignaal wordt uitgeschakeld.
- Plaats het strijkijzer terug op de houder. Het strijkijzer wordt weer opgewarmd.
- Het strijkijzer is klaar voor gebruik wanneer het temperatuurlampje is gaan branden en daarna weer is uitgegaan.

### Druppelstop

Dit strijkijzer is uitgerust met een druppelstopstelsysteem, zodat er geen water uit de zoolplaat druppelt: het strijkijzer stopt automatisch met stomen wanneer de temperatuur te laag is voor stoomstrijken. Als dit systeem wordt ingeschakeld, hoort u mogelijk een klik.

## Schoonmaken en onderhoud

### Na het strijken

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Veeg kalk en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurpons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

- 3** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.

- 4** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.

### Calc-Clean-functie

Gebruik de Calc-Clean-functie om de twee weken om kalkaanslag en andere verontreinigingen te verwijderen van de zoolplaat. Als het water in uw woongebied erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de Calc-Clean-functie vaker gebruiken.

- 1** Zet de stoomregelaar op stand 0.
- 2** Open het klepje van de vulopening en vul het waterreservoir tot het maximumniveau. Sluit daarna het klepje.

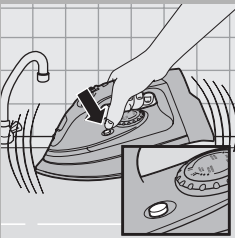
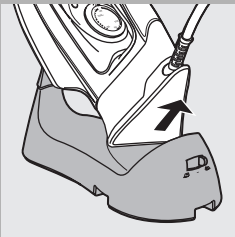
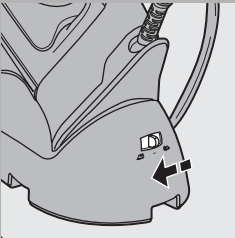
Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 3** Plaats het strijkijzer op de houder.
- 4** Zet de temperatuurregelaar op MAX.
- 5** Steek de stekker in het stopcontact.
- 6** Zet de modusschakelaar op stand  (snoerloos).
- 7** Wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan en neem daarna het strijkijzer van de houder.

- 8** Houd het strijkijzer boven de gootsteen, houd de Calc-Clean-knop ingedrukt en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer.

Er komt stoom en kokend water uit de zoolplaat. Kalk, voor zover aanwezig, wordt uit het strijkijzer weggespoeld.

- 9** Laat de Calc-Clean-knop los na 1 minuut of wanneer het waterreservoir leeg is.
- 10** Gebruik de Calc-Clean-functie nogmaals als het water dat uit het strijkijzer komt nog steeds veel kalkdeeltjes bevat.



## Na het gebruik van de Calc-Clean-functie

- 1** Plaats het strijkijzer terug op de houder om de zoolplaat te laten drogen.
- 2** Haal de stekker uit het stopcontact nadat het temperatuurlampje is uitgegaan.
- 3** Beweeg het strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- 4** Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

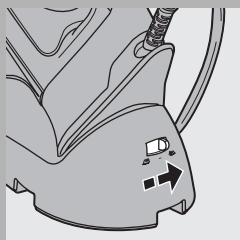
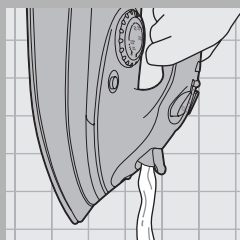
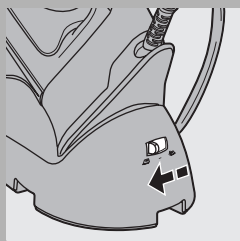
## Opbergen

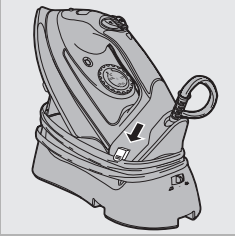
Controleer of het strijkijzer voldoende is afgekoeld voordat u het opbergt.

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2** Zet de stoomregelaar op stand 0 (geen stoom).
- 3** Zet de modusschakelaar op stand  (snoerloos).
- 4** Leeg het waterreservoir.

- 5** Plaats het strijkijzer op de houder en zet de modusschakelaar op de opbergstand (-).

Het strijkijzer, de voedingsunit en de houder zijn nu aan elkaar vergrendeld.





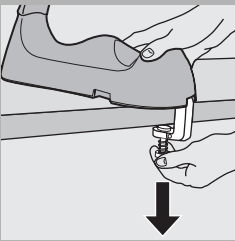
- U kunt het snoer rond de houder wikkelen en het uiteinde vastzetten met de snoerclip.

- 6** Plaats de draagkoffer over de houder (alleen HI575/571).

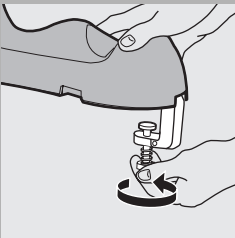


- 7** Druk op de koffer om deze aan de houder te vergrendelen ('klik') (alleen HI575/571).

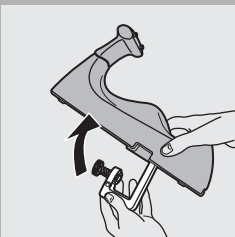
#### De houderklem opbergen



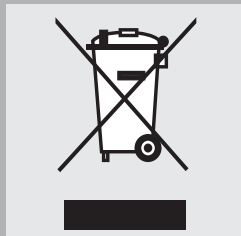
- 1** Draai de schroef van de houderklem los.



- 2** Draai de schroef volledig omhoog.



- 3** Klap de houderklem in de onderzijde van de houder.

**Milieu**

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

**Garantie & service**

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Descrizione generale (fig. I)

- A** Pulsante Vapore turbo  (solo HI575)
- B** Pulsante spray 
- C** Pulsante Colpo di vapore 
- D** Regolatore di vapore  
0 = niente vapore  
1 = vapore minimo  
6 = vapore massimo
- E** Spia di spegnimento automatico (solo HI575)
- F** Spia della temperatura
- G** Custodia da viaggio (solo HI575/571)
- H** Impugnatura soft touch (solo HI575)
- I** Clip per cavo
- J** Gruppo di alimentazione
- K** Interruttore modalità  
 = stiratura cordless  
- = posizione di riposo  
 = stiratura con cavo
- L** Base d'appoggio
- M** Morsetto del supporto
- N** Misurino di riempimento
- O** Piastra modello
- P** Piastra
- Q** Finestra livello acqua
- R** Termostato
- S** Pulsante Calc-Clean per pulire/disincrostare
- T** Tappo del foro di riempimento
- U** Funzione spray

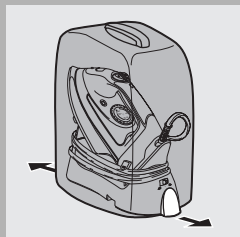
## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

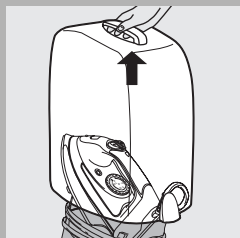
- D** Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- D** Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- D** Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- D** Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- D** Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- D** Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- D** Non immergete mai il ferro e l'eventuale supporto nell'acqua.
- D** Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- ❶ La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- ❷ Evitate che il cavo venga a contatto con la piastra surriscaldata.
- ❸ Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione O e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- ❹ Usate il ferro esclusivamente con il supporto fornito.
- ❺ Appoggiate sempre il ferro e l'apposito supporto, se fornito, su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- ❻ Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- ❼ Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

### Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

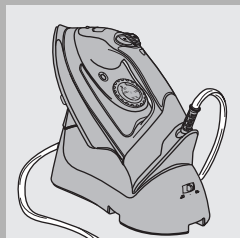


- 1** Sganciate la custodia da viaggio (solo HI575/571).



- 2** Togliete la custodia di trasporto (solo HI575/571 )

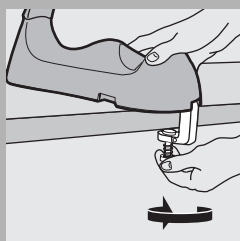
- 3** Rimuovete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.



- 4** Srotolate completamente il cavo di alimentazione.

## Predisposizione dell'apparecchio

### Fissate il morsetto del supporto



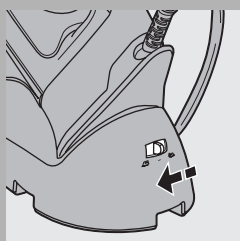
- 1** Aprite il morsetto posto nella parte inferiore del supporto e fissatelo all'asse da stiro o a un'altra superficie stabile, come ad esempio un tavolo.

I piedini in gomma impediscono al supporto di scivolare via.

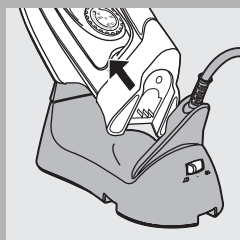
- Potete anche appoggiare il supporto sull'asse da stiro senza usare il morsetto. In questo caso, lasciatelo chiuso.

Non appoggiate il supporto vicino al bordo dell'asse da stiro, per evitare di farlo cadere accidentalmente.

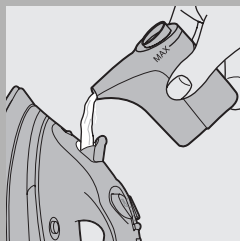
### Riempimento del serbatoio dell'acqua



- 1** Scollegate la spina dalla presa a muro.
- 2** Impostate il regolatore di vapore su 0 (niente vapore)
- 3** Impostare interruttore di modalità su  (stiratura cordless).



- 4** Togliete il ferro dal supporto.
- 5** Appoggiate il ferro in posizione verticale e aprite il tappo del foro di riempimento.



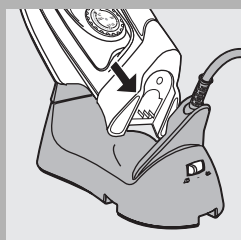
- 6** Usate il misurino per versare l'acqua nel serbatoio e chiudete bene il tappo del foro di riempimento.

Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata o di usare solo acqua distillata.

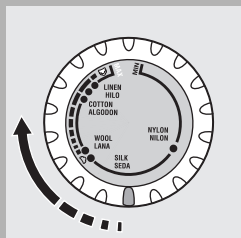
Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

## Impostazione della temperatura



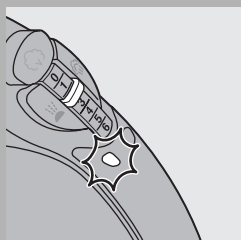
**1** Appoggiate il ferro sull'apposito supporto.



**2** Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione corrispondente (consultate la sezione "Consigli" per ulteriori informazioni).

Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta:

| Simbolo sull'etichetta per il lavaggio | Tipo di tessuto                                                                                  | Impostazione temperatura | Impostazione vapore                     |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|
|                                        | Tessuti sintetici (es. acetato, acrilico, viscosa, poliammide, poliestere) e seta.               | ●                        | 0 (Consultate "Stiratura senza vapore") |
|                                        | Lana                                                                                             | ●●                       | 1-2                                     |
|                                        | Cotone, lino                                                                                     | ●●● a MAX                | 3-6                                     |
|                                        | Vi preghiamo di notare che il simbolo  sull'etichetta indica che il capo non può essere stirato. |                          |                                         |



**3** Inserite la spina in una presa di corrente dotata di messa a terra. La spia della temperatura si accende per indicare che il ferro si sta riscaldando.

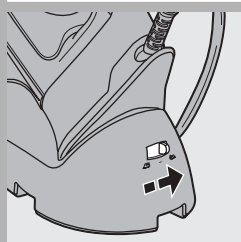
- Quando la spia della temperatura si spegne, significa che il ferro è sufficientemente caldo.
- Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando alla temperatura desiderata.
- Se dopo aver stirato a un'alta temperatura decidete di ridurre quest'ultima usando il termostato, per evitare di rovinare i tessuti, attendete fino a quando non si sarà riaccesa la spia della temperatura prima di continuare a stirare.
- Alcune parti del ferro sono state leggermente lubrificate: per questo motivo la prima volta che usate il ferro potrebbe verificarsi una leggera fuoriuscita di fumo; dopo poco tempo questo fenomeno scompare del tutto.

## Consigli

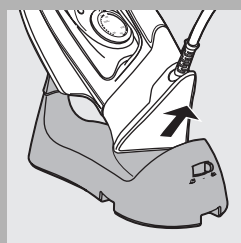
- Nel caso di tessuti composti da fibre diverse, scegliete sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, cioè quella più bassa. Ad esempio: un capo composto per il 60% di poliestere e per il 40% di cotone deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●●) e senza vapore.
- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
- Seta, lana e fibre sintetiche: stirate il capo a rovescio per evitare aloni bianchi.
- Il velluto e gli altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati sempre nella stessa direzione (quella del pelo), esercitando una leggerissima pressione.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Stiratura con cavo



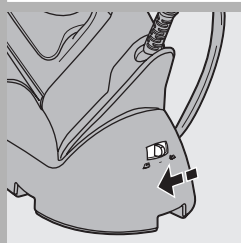
- 1** Impostate l'interruttore di modalità su  (stiratura con cavo di alimentazione).



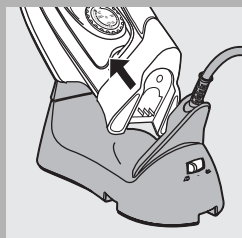
- 2** Togliete il ferro dal supporto.

- Se dovete interrompere la stiratura, potete appoggiare il ferro sull'apposito supporto oppure metterlo in posizione verticale.

### Stiratura cordless



- 1** Impostate l'interruttore di modalità su  (stiratura cordless).



**2** Togliete il ferro dal supporto.

**3** Solo HI575: Rimettete il ferro sul supporto quando la spia della temperatura inizia a lampeggiare. Questa spia indica che il ferro è sceso al di sotto della temperatura impostata.

- Ogni volta che interrompete la stiratura, mettete il ferro sul supporto, in modo che possa riscaldarsi.
- Se usate la funzione colpo di vapore o vapore turbo, il ferro tenderà a raffreddarsi molto rapidamente. Se volete usare queste funzioni, vi consigliamo di stirare nella modalità con il cavo di alimentazione.

### Stiratura a vapore

**1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

**2** Impostate la temperatura di stiratura consigliata (consultate la sezione "Come impostare la temperatura")

**3** Appoggiate il ferro sul supporto.

**4** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.  
Il ferro inizia a riscaldarsi.

- Non appena l'acqua contenuta nel serbatoio è sufficientemente calda per stirare a vapore, la spia della temperatura si spegne.

**5** Impostate il regolatore di vapore nella posizione richiesta per iniziare a stirare a vapore.

- La stiratura a vapore è possibile solo alle temperature più alte (temperature ●● a MAX).

► Selezionate l'impostazione di vapore consigliata:

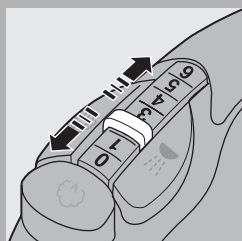
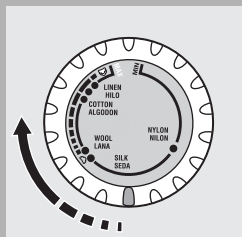
- ▶ 1-2 per un vapore moderato (temperature ●●).
- ▶ 3 - 6 per il massimo vapore (temperature tra ●●● e MAX).

- Durante la stiratura a vapore la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per raggiungere la temperatura impostata.

### Stiratura senza vapore

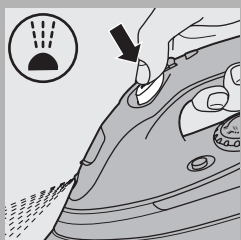
- Per stirare senza vapore, procedete come descritto per la stiratura a vapore, ma con il regolatore di vapore in posizione 0 (niente vapore).

**1** Impostate la temperatura di stiratura consigliata (consultate la sezione "Come impostare la temperatura")



## Caratteristiche

### Funzione spray

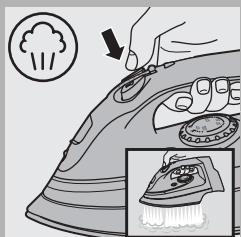


È possibile utilizzare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

► Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

**1** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare.

### Colpo di vapore

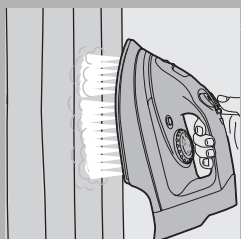


Un potente colpo di vapore aiuta a eliminare le pieghe più difficili da rimuovere.

**1** Tenete premuto il pulsante colpo di vapore per alcuni secondi, quindi rilasciate il pulsante.

► Il getto di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●● e MAX.

### Getto di vapore verticale



► La funzione getto di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale

per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

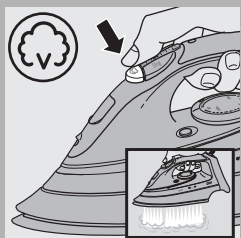
### Vapore turbo (solo HI575)

La funzione Vapore turbo aiuta a eliminare le pieghe più ostinate.

► La funzione Vapore turbo può essere usata solo a temperature comprese fra ●●● e MAX.

**1** Tenete premuto il pulsante Vapore turbo per alcuni secondi, quindi rilasciate il pulsante.

Non tenete premuto il pulsante per più di 10 secondi. Aspettate almeno un minuto prima di usare nuovamente la funzione Vapore turbo, in modo che il ferro possa riscaldarsi nuovamente. Quando si spegne la spia della temperatura vuol dire che il ferro è sufficientemente caldo.



## Funzione elettronica di spegnimento di sicurezza (solo HI575)

La funzione elettronica di spegnimento di sicurezza spegne automaticamente il ferro nel caso non venga mosso per un po' di tempo.



**D Per indicare che la serpentina è stata spenta, la spia di spegnimento automatico inizia a lampeggiare e potete udire un segnale acustico.**

- In posizione orizzontale, lampeggerà dopo 30 secondi.
- In posizione verticale, lampeggerà dopo 8 minuti.

**D Per riaccendere il ferro:**

- Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
- La spia di spegnimento automatico si spegne e il segnale acustico si interrompe.
- Rimettete il ferro sul supporto; il ferro inizia di nuovo a riscaldarsi.
- Dopo che la spia della temperatura si sarà spenta e accesa nuovamente, il ferro sarà nuovamente pronto per l'uso.

## Sistema antigocciolamento

Questo ferro è provvisto di un dispositivo antigocciolamento che evita la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra: il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa. Quando questo si verifica, sentirete un click.

## Pulizia e manutenzione

### Al termine della stiratura

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Per eliminare i depositi di calcare dalla piastra, usate un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 3** Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 4** Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

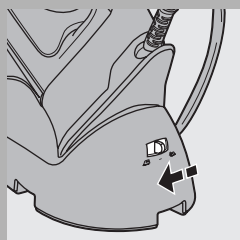
## Funzione Calc-Clean

Usate la funzione Calc-Clean una volta ogni due settimane per

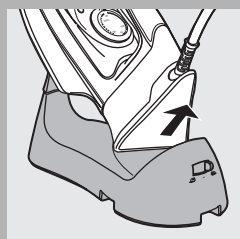
eliminare le tracce di calcare e altre impurità dalla piastra. Se l'acqua della vostra zona è particolarmente dura (ad esempio quando i residui di calcare fuoriescono dalla piastra mentre stirate), potete usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0.
- 2** Aprite il tappo del foro di riempimento e riempite il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo; quindi chiudete il tappo.

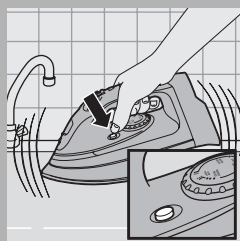
Non aggiungete aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.



- 3** Appoggiate il ferro sul supporto.
- 4** Impostate il termostato su MAX.
- 5** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 6** Impostate l'interruttore di modalità su  (cordless).



- 7** Aspettate fino a quando la spia della temperatura si spegne, quindi togliete il ferro dal supporto.



- 8** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro. Dalla piastra usciranno vapore e acqua bollente, trascinando con sé (eventuali) tracce di calcare.
- 9** Rilasciate il pulsante Calc-Clean dopo un minuto o non appena l'acqua del serbatoio si sarà esaurita.
- 10** Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui l'acqua del ferro contenga ancora molte impurità.

### Al termine della procedura Calc-Clean

- 1** Rimettete il ferro sul supporto per far asciugare la piastra.
- 2** Quando si spegne la spia, togliete la spina dalla presa.
- 3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.

- 4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### Come riporre l'apparecchio

Controllate che il ferro sia sufficientemente freddo prima di riporlo.

- 1** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2** Impostate il regolatore del vapore su 0 (assenza di vapore).
- 3** Impostate l'interruttore di modalità su  (cordless).
- 4** Svuotate il serbatoio dell'acqua.

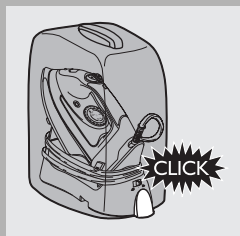
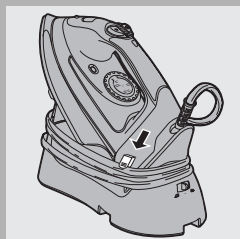
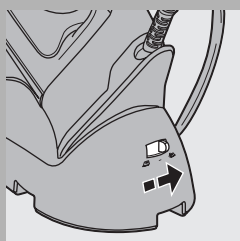
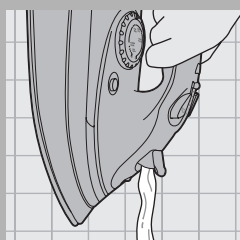
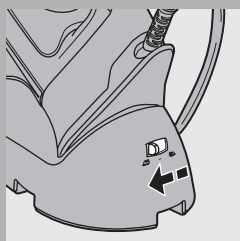
- 5** Appoggiate il ferro sul supporto e impostate l'interruttore di modalità nella posizione di riposo (-).

In questo modo il ferro, il gruppo di alimentazione e il supporto sono bloccati insieme.

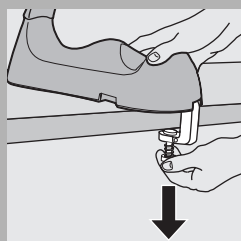
- Potete avvolgere il cavo attorno al supporto e fissarne l'estremità con l'apposita clip.

- 6** Posizionate la custodia sopra il supporto (solo HI575/571).

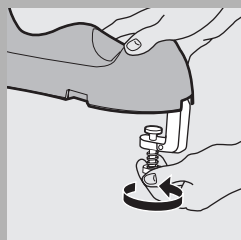
- 7** Premete la custodia per fissarla sul supporto fino a farla scattare in posizione (solo HI575/571).



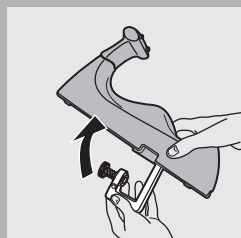
## Come riporre il morsetto del supporto



**1** Sbloccate il morsetto del supporto.



**2** Avvitare completamente la vite.



**3** Mettete il morsetto all'interno del supporto.

## Tutela dell'ambiente



► Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo **[www.philips.com](http://www.philips.com)** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

**Γενική περιγραφή (εικ. I)**

- A** Κουμπί ατμού turbo  (μόνο στον τύπο HI575)
- B** Κουμπί ψεκασμού 
- C** Κουμπί βολής ατμού 
- D** Διακόπτης ρύθμισης ατμού  
0 = χωρίς ατμό  
1 = ελάχιστος ατμός  
6 = μέγιστος ατμός
- E** Λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας (μόνο στον τύπο HI575)
- F** Λυχνία θερμοκρασίας
- G** Θήκη μεταφοράς (μόνο στους τύπους HI575/571)
- H** Λαβή με μαλακή αφή (μόνο στον τύπο HI575)
- I** Κλιπ καλωδίου
- J** Μονάδα ισχύος
- K** Διακόπτης επιλογών  
 = σιδέρωμα χωρίς καλώδιο  
- = θέση αποθήκευσης  
 = σιδέρωμα με καλώδιο
- L** Βάση
- M** Συσφικτήρας βάσης
- N** Δοσομετρητής
- O** Πινακίδιο στοιχείων προϊόντος
- P** Πλάκα σίδερου
- Q** Ορατότητα στάθμης νερού
- R** Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- S** Κουμπί Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων) για καθαρισμό/αφαλάτωση
- T** Στόμιο πλήρωσης νερού με καπάκι
- U** Ρύγχος ψεκασμού

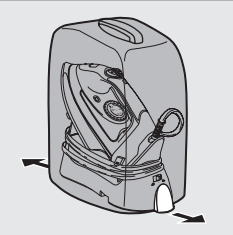
**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

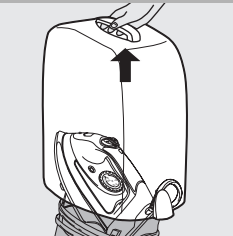
- ▶ Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και τη βάση της, εάν διατίθεται, σε νερό.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- ▶ Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με την πλάκα όταν η θερμοκρασία της είναι υψηλή.
- ▶ Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε αυτό το σίδερο μόνο με τη βάση που διατίθεται.
- ▶ Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη βάση του, εάν διατίθεται, σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- ▶ Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- ▶ Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

### Πριν την πρώτη χρήση

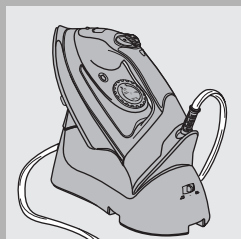


- 1** Απασφαλίστε τη θήκη μεταφοράς (μόνο στους τύπους HI575/571).



- 2** Αφαιρέστε τη θήκη μεταφοράς (μόνο στους τύπους HI575/571).

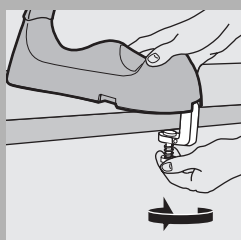
- 3** Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα και καθαρίστε τη με ένα μαλακό πανί.



- 4** Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο.

## Προετοιμασία για χρήση

### Στερέωση του συσφιγκτήρα βάσης



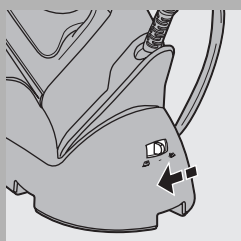
- 1** Ξεδιπλώστε το συσφιγκτήρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης και στερεώστε τον στη σιδερώστρα ή σε κάποια άλλη σταθερή επιφάνεια, όπως στην επιφάνεια ενός τραπεζιού.

Το λάστιχο που βρίσκεται στο κάτω μέρος δεν αφήνει τη βάση να γλιστρήσει.

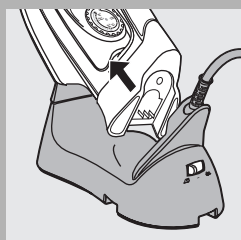
- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τη βάση πάνω στη σιδερώστρα χωρίς να χρησιμοποιήσετε το συσφιγκτήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο συσφιγκτήρας θα πρέπει να παραμείνει διπλωμένος.

Μην τοποθετείτε τη βάση κοντά στην άκρη του τραπεζιού, γιατί μπορεί να πέσει κατά λάθος.

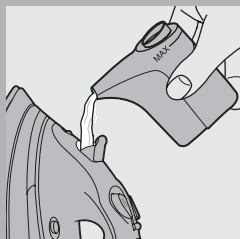
### Γέμισμα της δεξαμενής νερού



- 1** Βγάλτε το φισ από την πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο 0 (χωρίς ατμό).
- 3** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση (σιδέρωμα χωρίς καλώδιο).



- 4** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.
- 5** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.



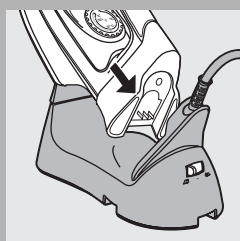
- 6** Χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή για να ρίξετε νερό μέσα στη δεξαμενή νερού και μετά κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.

Αν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμειζετε με ίση ποσότητα απεσταγμένου νερού ή να χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό.

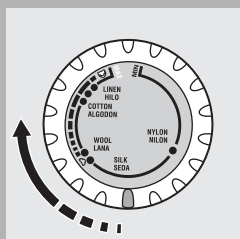
Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.

Μην βάζετε άρωμα, ζύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

### Ρύθμιση θερμοκρασίας



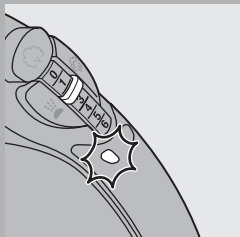
- 1** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.



- 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος γυρίζοντας το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση (δείτε παράγραφο 'Συμβουλές' για επιπλέον πληροφορίες).

Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος:

| Σύμβολο στην ετικέτα του ρούχου                                                     | Τύπος υφάσματος                                                                                                                                                                  | Ρύθμιση θερμοκρασίας | Ρύθμιση ατμού                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|
|  | Συνθετικά υφάσματα (π.χ. κυτταρίνη, ακρυλικά, βισκόζ, πολυαμίδη, πολυέστερ) και μετάξι                                                                                           | ●                    | 0 (δείτε 'Σιδέρωμα χωρίς ατμό') |
|  | Μάλλινα                                                                                                                                                                          | ●●                   | 1-2                             |
|  | Βαμβακερά, λινά                                                                                                                                                                  | ●●● έως MAX          | 3-6                             |
|  | Λάβετε υπόψη σας ότι το σύμβολο  στην ετικέτα σημαίνει ότι το ύφασμα δεν μπορεί να σιδερωθεί. |                      |                                 |



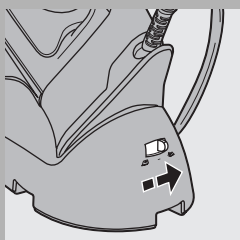
- 3** Συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα. Η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει υποδεικνύοντας ότι το σίδερο θερμαίνεται.
- ▶ Το σίδερο είναι αρκετά ζεστό όταν η λυχνία θερμοκρασίας σβήσει.
  - ▶ Κατά το σιδέρωμα, η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει κατά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται για να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.
  - ▶ Αν σιδερώνετε σε υψηλή θερμοκρασία και, στη συνέχεια, ρυθμίσετε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας σε χαμηλότερη θερμοκρασία, περιμένετε μέχρι να ανάψει ξανά η λυχνία θερμοκρασίας για να συνεχίσετε το σιδέρωμα. Έτσι θα αποφύγετε φθορές στα υφάσματα.
  - ▶ Μερικά μέρη του σιδήρου έχουν λιπανθεί ελαφρά και το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό την πρώτη φορά που θα το ενεργοποιήσετε. Μετά από λίγο, αυτό θα σταματήσει.

### Συμβουλές

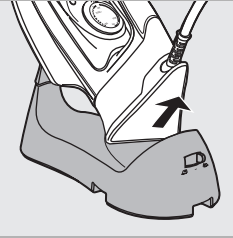
- Αν το ρούχο αποτελείται από διάφορα είδη υφασμάτων, επιλέγεται πάντα τη θερμοκρασία που απαιτείται για το πιο ευαίσθητο ύφασμα, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Αν, για παράδειγμα, το ρούχο περιέχει 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδείκνυται για το πολυέστερ (●●) και χωρίς ατμό.
- Αν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα είναι φτιαγμένο ένα ρούχο, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος, σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν φοράτε ή χρησιμοποιείτε το ρούχο.
- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά για να αποφύγετε τις γυαλάδες.
- Το βελούδο και άλλα υφάσματα που τείνουν να αποκτούν γυαλάδες θα πρέπει να σιδερώνονται μόνο προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος του χνουδιού) ενώ εφαρμόζετε πολύ μικρή πίεση.
- Αρχίστε να σιδερώνετε τα ρούχα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.

### Χρήση της συσκευής

#### Σιδέρωμα με καλώδιο



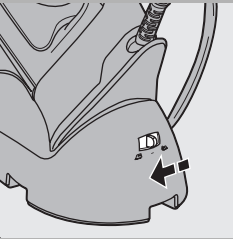
- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση  (σιδέρωμα με καλώδιο).



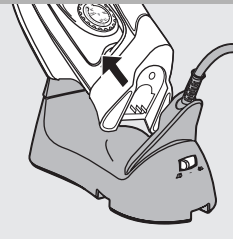
**2** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.

- ▶ Όταν σταματάτε το σιδέρωμα για λίγο, μπορείτε να τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του ή όρθιο.

### Σιδέρωμα χωρίς καλώδιο



**1** Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργιών στη θέση (σιδέρωμα χωρίς καλώδιο).



**2** Βγάλτε το σίδερο από τη βάση.

**3** Μόνο στον τύπο HI575: όταν αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία θερμοκρασίας, τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση. Αυτό δείχνει ότι η θερμοκρασία του σιδερού είναι χαμηλότερη από αυτήν που ορίσατε.

- ▶ Όταν σταματάτε το σιδέρωμα για λίγο, τοποθετείτε πάντα το σίδερο στη βάση για να θερμανθεί.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε τη βολή ατμού ή τη λειτουργία ατμού turbo, το σίδερο μπορεί να κρυώσει αρκετά γρήγορα. Σας συνιστούμε να σιδερώνετε με το καλώδιο στην πρίζα όταν χρησιμοποιείτε αυτές τις λειτουργίες.

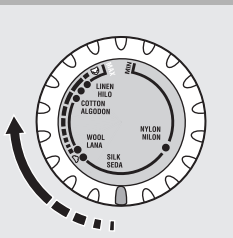
### Σιδέρωμα με ατμό

**1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

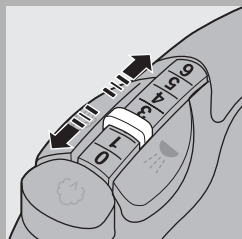
**2** Επιλέξτε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας').

**3** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση.

**4** Τοποθετήστε το φισ στην πρίζα. Το σίδερο αρχίζει να θερμαίνεται.



- ▶ Η λυχνία θερμοκρασίας σβήνει όταν το νερό στη δεξαμενή είναι αρκετά ζεστό για σιδέρωμα με ατμό.



**5** Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στην επιθυμητή θέση για να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

- ▷ Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).
- ▷ Επιλέξτε τη συνιστώμενη ρύθμιση ατμού:
  - ▷ 1-2 για μέτριο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●)
  - ▷ 3-6 για μέγιστο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●● έως MAX).
- ▷ Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό, η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει κατά διαστήματα. Αυτό δείχνει ότι το σίδερο θερμαίνεται για να φτάσει στη θερμοκρασία που ορίσατε.

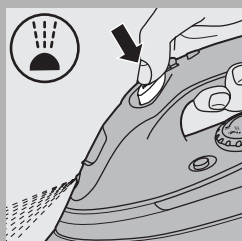
### Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- ▷ Για σιδέρωμα χωρίς ατμό, ακολουθήστε τη διαδικασία του σιδερώματος με ατμό, αλλά ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση 0 (χωρίς ατμό).

**1** Επιλέξτε τη συνιστώμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας').

## Λειτουργίες

### Λειτουργία ψεκασμού



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού σε οποιαδήποτε θερμοκρασία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

- ▷ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

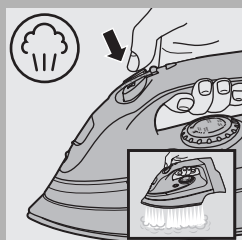
**1** Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές για να υγρανθεί το ρούχο που θα σιδερώσετε.

### Βολή ατμού

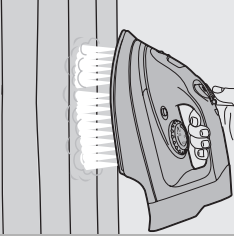
Μια δυνατή βολή ατμού βοηθάει στην αφαίρεση έντονων τσακίσεων.

**1** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί βολής ατμού για μερικά δευτερόλεπτα. Μετά αφήστε το κουμπί.

- ▷ Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●● και MAX.



## Κάθετη βολή ατμού



- Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί όταν κρατάτε το σίδερο σε κάθετη θέση.

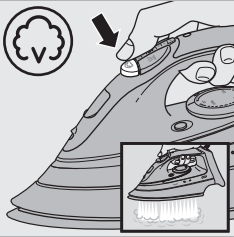
Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρείτε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, κτλ.

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

## Ατμός turbo (μόνο στον τύπο HI575)

Η λειτουργία ατμού turbo βοηθάει στην αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Η λειτουργία ατμού turbo μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●●● και MAX.

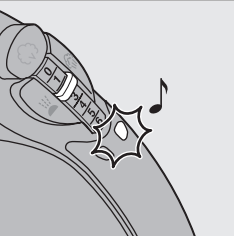


- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί βολής ατμού για μερικά δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το κουμπί.

Μην κρατάτε το κουμπί πατημένο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού turbo ούτως ώστε το σίδερο να θερμανθεί και πάλι. Το σίδερο είναι αρκετά ζεστό όταν σβήσει η λυχνία της θερμοκρασίας.

## Ηλεκτρονική ασφάλεια διακοπής λειτουργίας (μόνο στον τύπο HI575)

Η ηλεκτρονική ασφάλεια διακοπής λειτουργίας απενεργοποιεί αυτόματα το σίδερο αν δεν έχει μετακινηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα.



- Η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύοντας ότι το θερμαντικό στοιχείο έχει απενεργοποιηθεί.

- Σε οριζόντια θέση, αυτό θα συμβεί μετά από 30 δευτερόλεπτα.
- Σε κάθετη θέση, αυτό θα συμβεί μετά από 8 λεπτά.

- Για να θερμανθεί ξανά το σίδερο:

- Σηκώστε το σίδερο ή μετακινήστε το λίγο.
- Η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας σβήνει και το ηχητικό σήμα σταματά.
- Τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση του. Το σίδερο θα αναθερμανθεί.
- Όταν η λυχνία θερμοκρασίας ανάψει και μετά σβήσει, το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.

## Προστασία σταξίματος

Αυτό το σίδερο διαθέτει λειτουργία προστασίας σταξίματος για να μην στάζει νερό από την πλάκα: το σίδερο σταματά αυτόματα να παράγει ατμό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. Όταν συμβεί αυτό, μπορεί να ακούσετε ένα κλικ.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Μετά το σιδέρωμα

- 1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Σκουπίστε τυχόν άλατα και άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα απαλό υγρό καθαρισμού.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, θα πρέπει να αποφύγετε τη σκληρή επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

- 3** Καθαρίστε την επάνω πλευρά του σιδήρου με ένα υγρό πανί.
- 4** Ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό. Αδειάζετε τη δεξαμενή μετά το καθάρισμα.

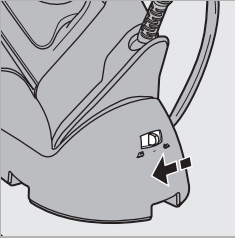
### Λειτουργία Calc-clean (καθαρισμού αλάτων)

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Calc-Clean μία φορά ανά δύο εβδομάδες για να αφαιρέσετε άλατα και ακαθαρσίες από την πλάκα. Αν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλ. βγαίνουν νιφάδες αλάτων από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Calc-Clean πιο συχνά.

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0.
- 2** Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού και γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη στάθμη. Μετά ζανακλείστε το καπάκι.

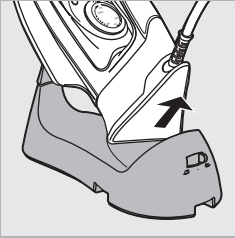
Μην ρίχνετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

- 3** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.
- 4** Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση MAX.

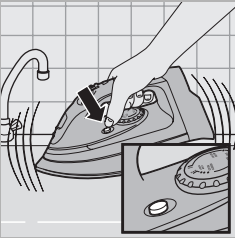


**5** Τοποθετήστε το φισ στην πρίζα.

**6** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση (σιδέρωμα χωρίς καλώδιο).



**7** Περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας και μετά βγάλτε το σίδερο από τη βάση.



**8** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων) και κουνήστε απαλά το σίδερο εμπρός πίσω.

Από την πλάκα θα βγει ατμός και ζεστό νερό. Τα άλατα (αν υπάρχουν) θα εξαχθούν.

**9** Αφήστε το κουμπί Calc-Clean μετά από ένα λεπτό ή όταν αδειάσει η δεξαμενή νερού.

**10** Επαναλάβετε τη διαδικασία Calc-Clean αν το νερό που βγαίνει από το σίδερο συνεχίζει να περιέχει άλατα.

### Μετά τη διαδικασία Calc-Clean

**1** Τοποθετήστε ξανά το σίδερο στη βάση για να στεγνώσει η πλάκα.

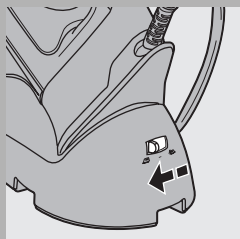
**2** Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα όταν σβήσει η λυχνία.

**3** Περάστε το σίδερο απαλά πάνω από ένα κομμάτι υφάσματος για να αφαιρέσετε οποιοσδήποτε λεκέδες από νερό έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.

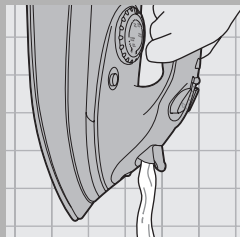
**4** Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

### Αποθήκευση

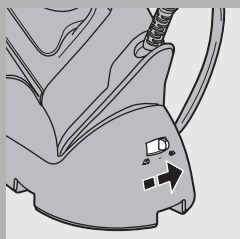
Βεβαιωθείτε ότι το σίδερο έχει κρυώσει επαρκώς πριν το αποθηκεύσετε.



**1** Βγάλτε το φισ από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.

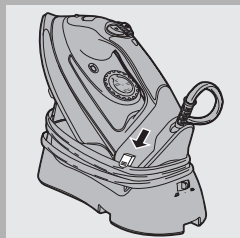


**2** Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση 0 (χωρίς ατμό).



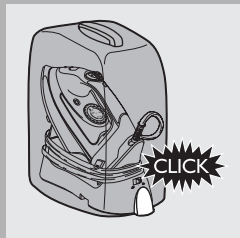
**3** Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση  (σιδέρωμα χωρίς καλώδιο).

**4** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.



**5** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και ρυθμίστε το διακόπτη επιλογών στη θέση αποθήκευσης (-). Το σίδερο, η μονάδα ισχύος και η βάση έχουν ασφαλίσει μεταξύ τους.

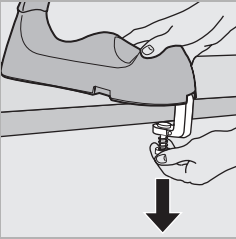
► Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο γύρω από τη βάση και να στερεώσετε την άκρη του καλωδίου με το κλιπ καλωδίου.



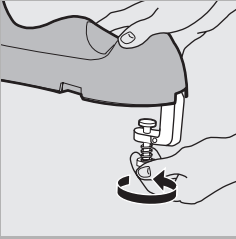
**6** Τοποθετήστε τη θήκη μεταφοράς πάνω από τη βάση (μόνο στους τύπους HI575/571).

**7** Πιέστε τη θήκη για να κλειδώσει πάνω στη βάση ('κλικ') (μόνο στους τύπους HI575/571).

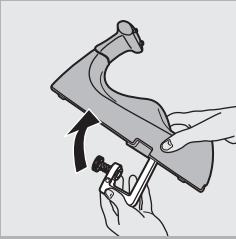
## Αποθήκευση του συσφιγκτήρα βάσης



**1** Απασφαλίστε το συσφιγκτήρα βάσης.

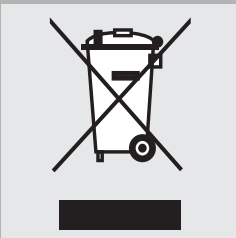


**2** Βιδώστε τελείως τη βίδα στερέωσης.



**3** Διπλώστε το συσφιγκτήρα βάσης μέσα στη βάση.

## Περιβάλλον



► Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης).

Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

**Genel tanım (şek. I)**

- A** Turbo buhar düğmesi  (sadece HI575)
- B** Püskürtme düğmesi 
- C** Şok Buhar düğmesi 
- D** Buhar ayar düğmesi  
0 = buhar yok  
1 = minimum buhar  
6 = maksimum buhar
- E** Otomatik kapanma ışığı (sadece HI575)
- F** Sıcaklık ışığı
- G** Taşıma çantası (sadece HI575/571)
- H** Yumuşak tutma yeri (sadece HI575)
- I** Kablo klipsi
- J** Güç ünitesi
- K** Mod anahtarı  
 = kablosuz ütüleme  
- = saklama konumu  
 = kablolu ütüleme
- L** Stand
- M** Stand klipsi
- N** Doldurma kabı
- O** Model plakası
- P** Taban
- Q** Su seviye penceresi
- R** Sıcaklık kadranı
- S** Temizlik/kireç giderme için Kireç Temizleme düğmesi
- T** Kapaklı doldurma ağzı
- U** Sprey başlığı

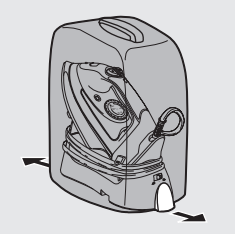
**Önemli**

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

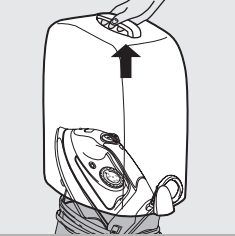
- Cihazı bağlamadan önce, model plakasında belirtilen gerilimin ana şebeke gerilimiyle aynı olduğunu kontrol edin.
- Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- Fiş, kablo veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Olası hasarlara karşı kabloyu düzenli olarak kontrol edin.
- Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, Philips tarafından, yetkili Philips servisleri tarafından ya da benzer şekilde onaylanmış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı, ana şebeke elektriğine bağlıyken denetimsiz bırakmayın.
- Ütüyü ve mevcutsa standını kesinlikle suya sokmayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına değmesine izin vermeyin.

-  tleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlediđinizde, su haznesini doldurduđunuzda veya boalttıđınızda ve ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiđinizde, buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturtun ve elektrik fiini prizden çekin.
-  ütüyü, sadece birlikte verilen stand ile kullanın.
-  ütüyü ve tedarik edildiyse standını her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
-  Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğeri kimyasal maddeler koymayın.
-  Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

### İlk kullanımdan önce

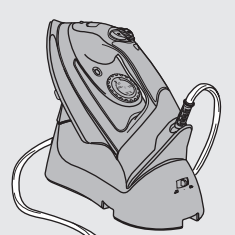


- 1** Taşıma çantasını açın (sadece HI575/571)



- 2** Taşıma çantasını çıkartın (sadece HI575/571)

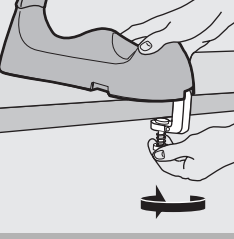
- 3** Tabandaki etiketleri veya koruyucu filmi skn ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.



- 4** Elektrik kordonunu tamamen açın.

## Cihazın kullanıma hazırlanması

### Stand klipsinin takılması



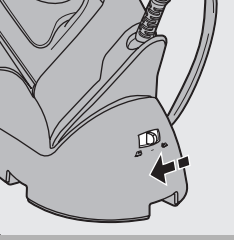
- 1 Standın alt kısmındaki klipsi dışarı çekin ve stand klipsini ütü masası veya başka bir sabit yüzeye sabitleyin.

Alt kısımdaki kauçuk taban standın kaymasını önler.

- 2 Ayrıca standı klips kullanmadan da ütü masasına takabilirsiniz. Bu durumda klips yerinde kalır.

Masa istemeden devrilebileceği için standı masanın kenarlarına yakın yerleştirmeyin.

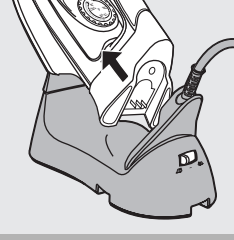
### Su haznesinin doldurulması



- 1 Ütünün fişini prizden çekin.

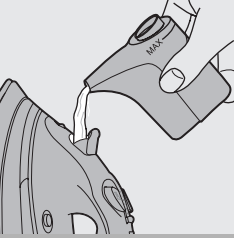
- 2 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin (buharsız ütüleme).

- 3 Mod anahtarını  konumuna getirin (kablolu ütüleme).



- 4 Ütüyü standdan alın.

- 5 Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve doldurma ağzının kapağını açın.



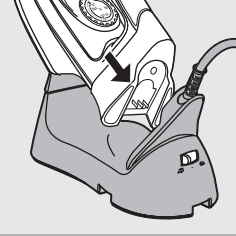
- 6 Su tankına su doldurmak için doldurma kabını kullanın ve sonrasında doldurma ağzının kapağını kapatın.

Bulunduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla kanştırmanızı ya da sadece saf su kullanmanızı tavsiye ederiz.

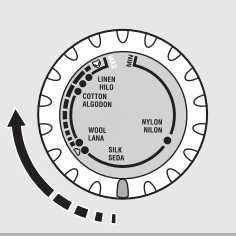
Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.

Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

## Sıcaklığın ayarlanması



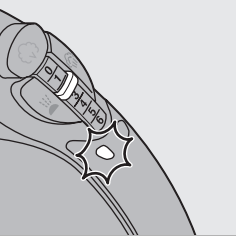
**1** Ütüyü standa yerleştirin.



**2** Sıcaklık kadranını uygun konuma getirerek istediğiniz ütü sıcaklığını ayarlayın (daha fazla bilgi için bkz. 'İpuçları' bölümü).

Kullanılması gereken ütüleme sıcaklığını öğrenmek için yıkama talimatları etiketini kontrol edin.

| Yıkama talimatları etiketi | Kumaş türü                                                                       | Sıcaklık ayarı  | Buhar ayarı                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------|
|                            | Sentetik kumaşlar (örneğin asetat, akrilik, viskoz, polyamid, polyester) ve ipek | ●               | 0 (bkz. 'Buharsız ütüleme') |
|                            | Yünlü                                                                            | ●●              | 1 - 2                       |
|                            | Pamuklu, ketenli                                                                 | ●●● - MAX arası | 3 - 6                       |
|                            | Etiket üzerindeki  simgesi, kumaşın ütülenemeyeceğini gösterir.                  |                 |                             |



**3** Cihazın fişin topraklı prize takın. Ütünün ısındığını gösteren sıcaklık gösterge ışığı yanar.

- ▶ Ütü yeterince ısındığında sıcaklık ışığı söner.
- ▶ Ütü yaparken sıcaklık ışığı ara sıra yanar. Bu durum, ürünün uygun sıcaklığa ısındığını gösterir.
- ▶ Yüksek bir sıcaklıkta ütü yaptıktan sonra sıcaklık kadranını daha düşük bir ayara getirdiğinizde, ütü yapmaya devam etmeden önce sıcaklık ışığının tekrar yanmasını bekleyin. Bu sayede elbiselerinizin hasar görmesini önlemiş olursunuz.
- ▶ Ütünün bazı parçalarına çok az gres yağı sürülmüştür. Bu nedenle ütüyu ilk kez çalıştırdığınızda bir miktar duman çıkabilir. Ancak kısa süre sonra bu duman kaybolur.

## İpuçları

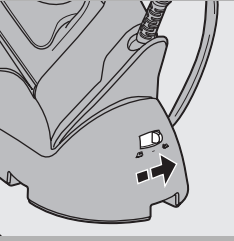
- Ütülediğiniz giyside birden fazla kumaş cinsi varsa, ütü sıcaklığını en nazik kumaşa uygun olarak en düşük ısıya ayarlayın.

Örneğin; kumaş %60 polyester ve %40 pamuklu kumaş içeriyorsa, ütü sıcaklığını buharsız olarak polyester sıcaklık ayarına ( ●● ) göre ayarlamanız gerekir:

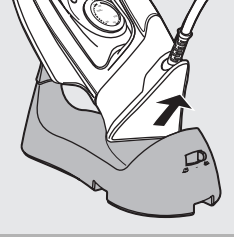
- Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütölüyerek doğru ütöleme sıcaklığını belirleyin.
- İpekli, yünü ve sentetik giysiler: parlama olmaması için kumaşı tersten ütöleyin.
- Kadife ve parlayabilen diğer kumaşları çok hafif bastırarak tek bir yönde (yumuşak yüzey üzerinde) ütölemeniz gerekir.
- Ütöleme işlemine, sentetik ürünler gibi en az ütöleme sıcaklığı isteyen elbiseleri ütölüyerek başlayın.

## Cihazın Kullanımı

### Kablolu ütöleme



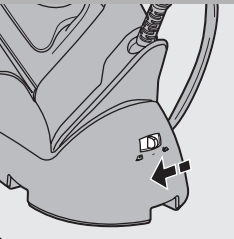
- 1** Mod düğmesini  konumuna getirin (kablolu ütöleme).



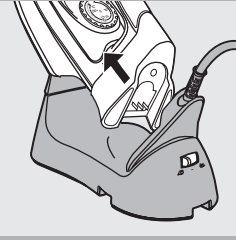
- 2** Ütüyü standdan alın.

- Bir süre için ütü yapmayı bıraktığınızda ütüyü standa veya arka kısmı üzerine oturabilirsiniz.

### Kablosuz ütöleme



- 1** Mod düğmesini  konumuna getirin (kablosuz ütöleme).



**2** ty standdan alın.

**3** Sadece HI575 için: sıcaklık iığı yanıp snmeye başladığında ütüyü standı yerleştirin. Bu durum t ısısının ayarlanan sıcaklığın altına düştüğünü gösterir.

- ▮ Bir süre için t yapmayı bıraktığınızda ütüyü tekrar ısınması için her zaman standı yerleştirin.
- ▮ Buhar fleme veya turbo buhar fonksiyonunu kullanırken, t daha hızlı soğuyabilir. Bu fonksiyonları kullanırken ütüyü kablolu olarak kullanmanızı tavsiye ederiz.

### Buharlı tleme

**1** Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

**2** Önerilen t sıcaklığını seçin (bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması' bölümü).

**3** ty standı yerleştirin.

**4** Elektrik fiini prize takın.

t ısınmaya balar.

▮ Su tankındaki su buharlı t için yeterli sıcaklığa ulaştığında, sıcaklık iığı söner.

**5** Buharlı tlemeye balamak için buhar ayar düğmesini gereken konuma getirin.

▮ Buharlı tleme sadece yüksek tleme sıcaklıklarında ( ●● ve MAX arası sıcaklık ayarları) yapılabilir.

▮ önerilen buhar ayarını seçin:

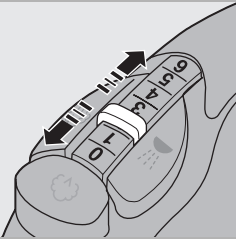
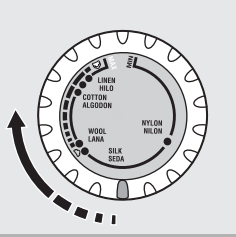
- 1 - 2: hafif buhar (sıcaklık ayarları ●●)
- 3 - 6: maksimum buhar (Sıcaklık ayarları ●●● - MAX arası)

▮ Buharlı tleme yaparken sıcaklık iığı ara sıra yanar. Bu durum, ürünün ayarlanan sıcaklığa ısındığını gösterir.

### Buharsız tleme

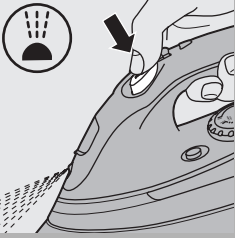
▮ Buhar kullanmadan t yapmak için buharlı tleme için açıklanan prosedürü izleyin ancak buhar ayar düğmesini 0 (buharsız) konumuna getirin.

**1** Önerilen t sıcaklığını seçin (bkz. 'Sıcaklığın ayarlanması' bölümü).



## Özellikler

### Sprey özelliği



İnatçı kırısklıkları gidermek için spray özelliğini tüm sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.

► Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

**1** Ütölenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez spray düğmesine basın.

### Şok buhar

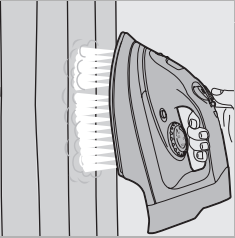


Şok buhar sayesinde inatçı kırısklıklar giderilebilir.

**1** Şok buhar düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Sonra düğmeyi bırakın.

► Şok buhar özelliği sadece ●● ile MAX (MAKS) sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

### Dikey şok buhar



► Şok buhar özelliği ütü düğmesi olarak tuttuğunuzda da kullanılabilir. Bu işlem, asılan elbiseler, perdeler gibi ürünlerin kırısklıklarını gidermek için kullanılabilir.

Buharı hiçbir zaman insanlara yöneltmeyin.

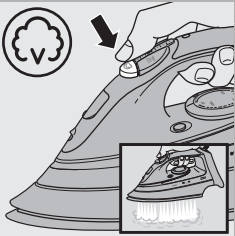
### Turbo buhar (sadece HI575)

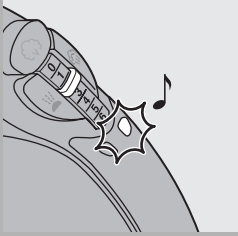
Turbo buhar fonksiyonu inatçı kırısklıkların giderilmesine yardımcı olur.

► Turbo buhar fonksiyonu sadece ●●● ve MAX arası sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

**1** Turbo buhar düğmesini birkaç saniye basılı tutun. Sonra düğmeyi bırakın.

Düğmeyi 10 saniyeden fazla basılı tutmayın. Ütünün tekrar ısınması için turbo buhar fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce en az bir dakika bekleyin. Ütü yeterli sıcaklığa ulaştığında sıcaklık ışığı söner.





## Elektronik kapanma fonksiyonu (sadece HI575)

t belirli bir süre hareket ettirilmezse, elektronik kapanma fonksiyonu ütüyü otomatik olarak kapatır.

- Isıtma elemanının kapandığını gösteren otomatik kapanma ışığı yanıp snmeye başlar ve bir sesli sinyal sesi duyulur.
  - Yatay konumda bu durum 30 saniye sonra gerçekleşir.
  - Dikey konumda bu durum 8 dakika sonra gerçekleşir.

- tnn tekrar ısınmasını saęlamak için:
  - ty kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.
  - Otomatik kapanma ışığı söner ve sesli sinyal susar.
  - ty tekrar standına yerleştirin. t tekrar ısınacaktır.
  - Sıcaklık ışığı yanıp tekrar söndüğünde, t kullanıma hazırdır.

## Damla Tıpası

Bu t, tabandan su damlamasını önleyen damla durdurma fonksiyonuna sahiptir: sıcaklık çok düştüğünde t buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durumda bir klik sesi duyabilirsiniz.

## Temizlik ve bakım

### tlemeden sonra

- 1 Elektrik fişini prizden çıkarın ve ütüyü soęmaya bırakın.
- 2 Nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) temizlik maddesi kullanarak tabandaki kireci ve dięer maddeleri temizleyin.

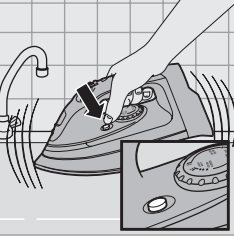
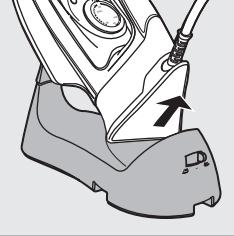
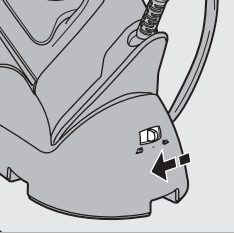
t tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. t tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

- 3 tnn st kısmını nemli kumaşla silin.
- 4 Su haznesini düzenli olarak suyla durulayın. Temizleme işleminin sonu su haznesini boşaltın.

### Kireç Temizleme zellięi

Tabandaki kireleri ve dięer maddeleri temizlemek için iki haftada bir Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanın. Kullandığınız su çok sertse (rneęin t sırasında tabandan tanecikler geliyorsa), Kireç Temizleme fonksiyonunu daha sık kullanmanız gerekir.

- 1 Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.



- 2** Doldurma ağzının kapağını açın ve su tankını maksimum seviyeye kadar doldurun. Sonra kapağı kapatın.

Su haznesine, sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler doldurmayın.

- 3** Ütüyü standa yerleştirin.
- 4** Sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin.
- 5** Elektrik fişini prize takın.
- 6** Mod düğmesini  konumuna getirin (kablolu).
- 7** Sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin ve ütüyü standdan alın.

- 8** Ütüyü lavabo üzerinde tutun ve Kireç Temizleme düğmesini basılı tutarak ütüyü hafifçe aşağı yukarı sallayın.

Buhar ve kaynar su tabandaki deliklerden boşaltılırken, (eğer varsa) kireç ve diğer tortular da atılacaktır.

- 9** Bir dakika sonra veya su tankı boşaldığında Kireç Temizleme düğmesini bırakın.
- 10** Ütünden gelen su hala bol miktarda kireç parçacığı içeriyorsa Kireç Temizleme işlemini tekrarlayın.

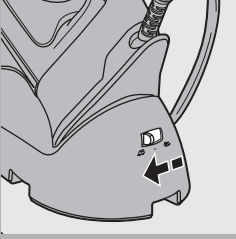
### Kireç Temizleme işleminden sonra

- 1** Tabanın kuruması için ütüyü tekrar standda yerleştirin.
- 2** Işık söndüğünde ütünün fişini çekin.
- 3** Tabanda birikmiş olabilecek su lekelerini temizlemek için ütüyü eski bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin.
- 4** Saklamadan önce, ütüyü soğumaya bırakın.

### Saklama

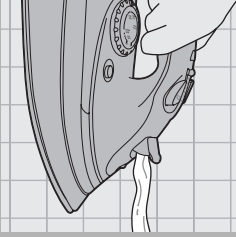
Ütüyü kaldırmadan önce yeterince soğuduğundan emin olun.

- 1** Elektrik fişini prizden çıkarın ve ütüyü soğumaya bırakın.

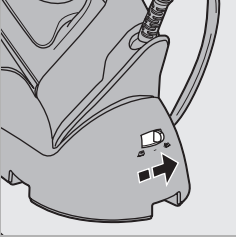


**2** Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin. (buharsız).

**3** Mod düğmesini  konumuna getirin (kablesuz).

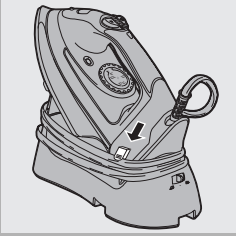


**4** Su haznesini boşaltın.



**5** Ütüyü standı yerleştirin ve mod anahtarını saklama konumuna (-) getirin.

Ütü, güç ünitesi ve stand birlikte kilitlenir.



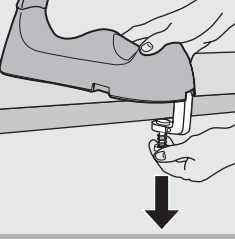
► Kordonu stand çevresine sarabilir ve kordonun ucunu kordon klipsiyle sabitleyebilirsiniz.

**6** Taşıma çantasını standın üzerine yerleştirin (sadece HI575/571)

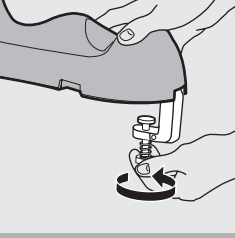


**7** Çantaya bastırarak standı kilitleyin ('klik' sesi) (sadece HI575/571).

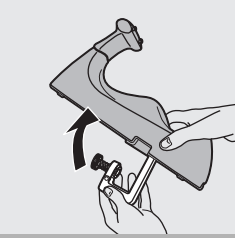
## Stand klipsinin saklanması



- 1 Stand klipsinin kilidini açın.

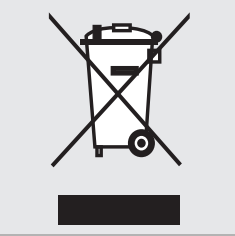


- 2 Sabitleme vidasını tamamen sıkın.



- 3 Stand klipsini standın içine doğru katlayın.

## Çevre



- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz.

## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239 000 59064